



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1996/16
14 November 1995

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят вторая сессия
Пункт 3 предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Первый доклад о положении в области прав человека в Бурунди, представленный
Специальным докладчиком г-ном Паулу Серджиу Пиньейру,
в соответствии с резолюцией 1995/90 Комиссии

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 9	3
I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ		
A. Политический и институциональный кризис	10 - 18	5
B. Некоторые ключевые элементы, раскрывающие содержание понятия "этнического" расизма и обусловленной им политики	19 - 21	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Бедственное экономическое положение и усугубление нищеты	22 - 24	8
Д. Хрупкий характер демократических институтов	25 - 38	9
Е. Первые шаги в построении гражданского общества ...	39 - 43	12
II. ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА		
А. Рост насилия и преступности	44 - 55	14
В. Посягательства на право на жизнь и физическую неприкосновенность	56 - 98	17
С. Право на свободу передвижения и свободный выбор местожительства на территории государства	99 - 101	25
Д. Произвольные задержания	102 - 109	25
Е. Свободное выражение своих убеждений и свобода печати	110 - 117	27
III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ		
А. Заключительные замечания	118 - 143	29
В. Рекомендации	144 - 170	36

Введение

1. В настоящем докладе Специальный докладчик кратко излагает первые впечатления от своей первой поездки в Бурунди, подлежащие углублению и уточнению в последующих докладах, которые он представит Комиссии по правам человека. Высказанные замечания охватывают период с 1 марта по 31 октября 1995 года. Первая глава посвящена общему положению в Бурунди. Во второй главе изложены замечания Специального докладчика о положении в области прав человека, а последняя глава посвящена представлению его заключительных замечаний и рекомендаций.

Мандат Специального докладчика

2. В соответствии с резолюцией 1995/90 Комиссии по правам человека Председатель Комиссии после консультации с президиумом назначил профессора университета Сан-Паулу и директора Исследовательского центра по проблемам насилия этого университета г-на Паулу Серджиу Пиньейру (Бразилия) Специальным докладчиком, в круг полномочий которого входит подготовка доклада о положении в области прав человека в Бурунди на основе всей соответствующей информации и контактов с представителями властей и населением Бурунди и его представление Комиссии на ее пятьдесят второй сессии. Это назначение было затем одобрено Экономическим и Социальным Советом в его решении 1995/219, принятом 4 мая 1995 года в ходе возобновленной организационной сессии 1995 года в Нью-Йорке.

3. На своей сорок седьмой сессии Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своей резолюции 1995/11 от 18 августа 1995 года, в частности, просила Комиссию по правам человека укрепить деятельность Специального докладчика, предусмотрев оперативное развертывание постоянных наблюдателей в области прав человека в количестве, достаточном для охвата всей бурундийской территории.

Деятельность Специального докладчика

4. Специальный докладчик провел первую серию консультаций в Женеве 31 мая - 1 июня 1995 года. Он встретился с Верховным комиссаром по правам человека, заместителем Генерального секретаря по правам человека и ответственными сотрудниками служб специальных процедур и консультативных служб, а также с другими сотрудниками Центра по правам человека. Он также имел беседу с Координатором специального подразделения по Руанде и Бурунди Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), председателем Международного комитета Красного Креста (МККК), заместителем главного уполномоченного Зоны Африки при МККК, Генеральным секретарем Международной комиссии юристов и представителем организации "Международная амнистия" в Женеве.

5. 1 июня 1995 года Специальный докладчик вручил лично Постоянному представителю Представительства Бурунди при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве письмо, к которому была приложена резолюция 1995/90, для препровождения министру внешних сношений и сотрудничества с просьбой предоставить Специальному докладчику возможность посетить Бурунди 21 июня – 2 июля 1995 года. 14 июня 1995 года Специальный докладчик получил ответ от Постоянного представительства Республики Бурунди при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, информирующий его о том, что правительство Бурунди согласилось со сроками, предложенными для его поездки. Специальный докладчик совершил свою первую поездку в Бурунди 21 июня – 2 июля 1995 года в сопровождении двух сотрудников Центра по правам человека. Он встречался с представителями бурундийских властей самого высокого уровня и, в частности, имел аудиенции у президента Республики, председателя Национального собрания, премьер-министра, а также генерального прокурора Республики. Специальный докладчик также неоднократно встречался с Специальным представителем Генерального секретаря по Бурунди, представителями системы Организации Объединенных Наций и дипломатического корпуса в Бужумбуре, главой представительства МККК, различными представителями местных женских организаций, международных и бурундийских межправительственных организаций, а также с рядом журналистов местных органов печати. Он также имел беседы с членами различных политических партий и религиозными деятелями различных вероисповеданий. Во время своей поездки в Бурунди Специальный докладчик смог оценить чрезвычайно полезную деятельность отделения Центра по правам человека в Бужумбуре, созданного Верховным комиссаром по правам человека в июне 1994 года. Особое впечатление произвела на него многомерная деятельность этого отделения, которая состоит, в частности, в том, чтобы в сотрудничестве с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций помочь Бурунди положить конец серьезным нарушениям прав человека в этой стране и в особенности содействовать их предупреждению. Он ознакомился с различными программами технической помощи, осуществляемыми под руководством отделения Центра (например, молодежь, полиция, судебная система) и приветствует усилия Верховного комиссара, предпринятые в целях укрепления персонала отделения в Бужумбуре группой наблюдателей по правам человека, прибытие которой в скором времени ожидается в Бужумбуре. В этой перспективе Специальный докладчик хотел бы напомнить предложение Верховного комиссара, высказанное в ходе пятьдесят первой сессии Комиссии по правам человека, о начале динамичной деятельности по укреплению механизма защиты прав человека в Бурунди.

6. В ходе своего пребывания в Бурунди он неоднократно посещал районы Бвиза и Буйензи в Бужумбуре, с тем чтобы составить представление о положении в этих районах в связи с уходом из них некоторых групп населения и последовавшим затем разрушением домов. Специальный докладчик посетил провинции Нгози и Муйинга на севере страны, где расположен ряд лагерей руандийских беженцев и перемещенных бурундийских лиц. В ходе посещения он смог встретиться с губернаторами двух провинций, а также с военнослужащими бурундийской армии и сотрудниками Международной миссии наблюдателей Организации африканского единства (ММНБ).

7. Следует подчеркнуть, что в связи со сложными условиями с точки зрения безопасности, существующими в настоящее время в стране, Специальный докладчик не смог свободно перемещаться ни в Бужумбуре, ни в провинции и даже был вынужден отказаться от сбора ряда свидетельских показаний и поездок в некоторые недоступные кварталы столицы, несмотря на весьма существенный интерес, который они представляли в плане подготовки его доклада Комиссии. В этой связи он выражает горячую надежду на то, что его следующая поездка в Бурунди позволит ему в первую очередь посетить эти места и провести самые широкие беседы с различными лицами, располагающими информацией из первых рук.

8. После возвращения из Бурунди Специальный докладчик направился в Лондон, где 14 июля 1995 года он встретился в Информационном центре Организации Объединенных Наций с представителями печати и ряда неправительственных организаций. Он также имел беседу с одним из журналистов Британской радиовещательной корпорации (Би-би-си) и принял участие в четырех передачах Би-би-си на нескольких языках.

9. Специальный докладчик наметил совершить вторую поездку в Бурунди в ноябре 1995 года. Однако он не смог этого сделать ввиду нынешнего финансового кризиса в Организации Объединенных Наций. Учитывая сложившиеся обстоятельства, он согласился перенести свою поездку на январь следующего года при условии наличия соответствующих средств. Однако он подчеркивает, что лишь серьезность финансового положения Организации Объединенных Наций воспрепятствовала его второму посещению Бурунди.

I. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

A. Политический и институциональный кризис

10. Согласно многочисленным данным, полученным Специальным докладчиком, Бурунди все больше погружается в пучину скрытой гражданской войны, причем ситуация в стране особенно ухудшилась с начала текущего года и существенно обострилась начиная с мая 1995 года и в последующие месяцы.

11. Этим обусловлена общая обстановка беспокойства и страха, в которой живут все слои бурундийского населения – как хуту, так и тутси. Экстремистские силы, действующие в стране, используют в своих интересах чувства подозрительности и ненависти, которые питают друг к другу представители обеих общин.

12. Такое положение вещей вынудило многих граждан и вооруженные группы в Бурунди приобретать в большем количестве все более совершенное оружие как индивидуального, так и коллективного пользования, что влечет за собой рост числа убийств, которые в основном остаются безнаказанными.

13. Согласно утверждениям, доведенным до сведения Специального докладчика, акты насилия, совершаемые в стране экстремистами обеих сторон, приводят к гибели трех-четырёх военнослужащих в день и около 200 гражданских лиц в неделю.

14. Согласно данным, полученным Специальным докладчиком, Соглашение о государственном управлении, подписанное 10 сентября 1994 года основными политическими партиями страны, зачастую подвергается критике, а некоторые его положения не применяются, хотя оно способствовало образованию нынешнего коалиционного правительства. Укрепление экстремистских сил, остающихся вне сферы охвата Соглашения о государственном управлении, лишь усугубило бы институциональную нестабильность страны и подорвало бы законный характер этого Соглашения. В таких трудных условиях предложение о принятии неотложных мер, выдвинутое 18 июня этого года президентом Республики с согласия Национального совета безопасности, привело к возникновению коллизии компетенции с бурундийским парламентом.

15. Поскольку парламент в конечном итоге высказался против введения предложенных мер, правительство и вся страна вновь оказались в тупиковой ситуации, что еще в большей степени сокращает для бурундийских властей возможности для маневра в связи с отсутствием ясной политической обстановки, в которой можно было бы проводить реформы, необходимые для улучшения функционирования правительства и в связи с отсутствием плодотворной идеи будущего развития, выходящего за пределы клановых интересов.

16. В этой связи Специальный докладчик констатирует, что, несмотря на добрую волю, проявленную его политическими собеседниками, с которыми он встречался в ходе визита, а также их заботу об общественном благе при исполнении ими своих функций, отсутствие эффективности на всех уровнях, в значительной степени усугубляемое растущей этнической ориентацией институциональной и политической системы Бурунди на национальном уровне, рискует в конечном итоге привести к потенциальному вакууму власти. В региональном и международном планах нынешняя пассивность международных структур представляется ему все в большей степени вызывающей беспокойство.

17. Он отмечает также, что нынешние трудности, с которыми сталкиваются некоторые министерства в выполнении возложенных на их департаменты задач, постепенно превращаются в некое подобие "политического паралича", результатом которого явился тот факт, что лица, виновные в попытке совершения государственного переворота в октябре 1993 года и последовавших за этим массовых убийствах, не были привлечены к судебной ответственности 1/. Он полагает, что основные "действующие лица" международного сообщества должны любой ценой выйти из оцепенения и помочь бурундийскому правительству и гражданскому обществу обрести новую динамику. Хотя экономический и социальный прогресс зависит от политической и социальной стабильности, он, в свою очередь, может способствовать переходу к многоэтническому демократическому режиму в Бурунди.

18. Наряду с этим Специальный докладчик недавно узнал, что 12 октября 1995 года в бурундийском правительстве произошла широкая смена постов. Его информировали о том, что новые министры получили портфели следующих министерств: внутренних дел и общественной безопасности; внешних сношений и сотрудничества; юстиции; связи; по делам молодежи, спорта и культуры; а также обустройства территории и окружающей среды.

В. Некоторые ключевые элементы, раскрывающие содержание понятия "этнического расизма" и обусловленной им политики

19. Трудно оценить нынешнюю эволюцию положения в Бурунди без краткого анализа элементов, составляющих понятие "этнического расизма". По сути дела, ни один из критериев, позволяющих определить этнические группы или национальные меньшинства, не применим в Бурунди. В течение столетий хуту и тутси занимали общее географическое пространство, исповедовали одни и те же традиционные верования или христианскую религию и говорили на одном языке. В доколониальном прошлом их изначальные различия не могли привести к образованию этнических групп в современном смысле этого термина, поскольку люди определяли себя, руководствуясь совокупностью более разнообразных критериев, нежели простая принадлежность к категориям тутси или хуту. Лишь с приходом колонизаторов в конце XIX столетия появились новые социальные, политические и идеологические признаки, которые дополнили факт рождения от отца хуту или тутси и создали условия для образования привилегированного меньшинства тутси, в особенности с начала 50-х годов. В ходе следующих десятилетий и вплоть до 1993 года существовавшая политическая система характеризовалась последовательной сменой однопартийных военных диктатур, закреплявшей образование привилегированной касты военнослужащих и горожан, коммерсантов, чиновников и деловых людей 2/.

20. Постепенно политики стали использовать политические и идеологические признаки, связанные с принадлежностью к хуту и тутси, и начали манипулировать ими в своих собственных интересах. Некоторые деятели способствовали возвращению расистской идеологии, которая подпитывалась пропагандистскими призывами и подстрекательством к ненависти при поддержке радио, телевидения и печати и имела следствием поляризацию различий в поведении, языке и образе мышления внутри общин тутси и хуту. Так, например, Специальный докладчик в ходе своего пребывания в Бурунди неоднократно слышал упоминания о проблеме "шелъмования" армии и магистратуры.

21. В этой связи не следует удивляться тому, что бурундийцам, имевшим умеренные взгляды или двойную этническую принадлежность, было впоследствии трудно отстаивать беспристрастные суждения, не подвергаясь при этом гонениям со стороны своих хулителей, независимо от их принадлежности к тому или иному лагерю.

С. Бедственное экономическое положение и усугубление нищеты

22. Прямым последствием обострения этнических конфликтов и политического кризиса явилось быстрое истощение людских ресурсов Бурунди и ускорение экономического упадка. При населении в 5,8 млн. жителей, ежегодный прирост которого составляет 3,1%, валовой внутренний продукт (ВВП) Бурунди, составлявший 180 долл. США на душу населения в 1993 году, является одним из наиболее низких в мире. В своем докладе "О развитии человеческого потенциала" за 1995 год Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) указывает, что Бурунди занимает 165 место в классификации, установленной на основе показателя человеческого развития (ПЧР). Согласно этому же докладу средняя продолжительность жизни в 1992 году составляла 51,9 года для женщин и 48,4 года для мужчин. Уровень грамотности среди взрослых в 1990 году составлял 20,1% для женщин и 46,9% для мужчин. Общий уровень охвата системой образования всех ступеней (начальное, среднее и высшее) не изменился в 1992 году и составил 27,4% для женщин и 34,6% для мужчин 3/. Кроме того, широко распространенная в Бурунди бедность усугубляется в связи с дезинтеграцией экономики и сельскохозяйственного производства, что имеет пагубные последствия для крестьянского населения, которое уже испытывает на себе воздействие этнических конфликтов. Около 14% населения проживает в лагерях для перемещенных лиц или беженцев 4/. Ухудшение качества окружающей среды является одним из основных факторов бедственной спирали: резкий демографический рост, все более плотное заселение земель, площадь которых ограничена, низкая производительность труда в сельском хозяйстве и обнищание населения.

23. Упорядочение и нормализация политической жизни являются основными условиями исправления создавшегося положения, поскольку бессилие правительства служит тормозом и даже препятствует активному вовлечению политических кругов в процесс экономической реформы. Следует признать, что разделение властей, закрепленное Соглашением о государственном управлении от 10 сентября 1994 года, позволило временно избежать этнического взрыва, однако политическая ситуация остается неустойчивой, как было отмечено выше, а шансы на продолжение реформ будут оставаться призрачными до тех пор, пока развитию не будет дан новый импульс.

24. Неудивительно, что сложившаяся элита, контролирующая власть и доступ к ограниченным ресурсам Бурунди, сдержанно относится к осуществлению реформ. Межэтнические конфликты, "балканизация" некоторых территорий страны, операции по "этнической чистке", состояние практически реальной гражданской войны - все это существенные признаки острой борьбы за доступ к ресурсам и обусловленным ими экономическим преимуществам между теми, кто сосредоточил в своих руках властные полномочия, и теми, которые в настоящее время таковых лишены. Для того чтобы хорошо понять состояние кризиса, который сегодня переживает Бурунди, и рассмотреть решения, приемлемые для всех сторон, необходимо изучить весь комплекс взаимодействий, порожденных межэтническими конфликтами, а также их политические цели для распределения ресурсов среди населения.

D. Хрупкий характер демократических институтов

25. Трудности, возникающие в процессе перехода к демократии в Бурунди, цепь кровавых событий, имевших место после смерти первого демократически избранного президента, а также обстановка страха и взаимной ненависти между общинами тутси и хуту тормозят развитие демократических институтов и гражданского общества. В этом контексте средства массовой информации, и в частности местная пресса, играют, по-видимому, пагубную роль, разжигая межобщинную ненависть в стране.

1. Инерция правосудия

26. Эта область вызывает серьезное беспокойство Специального докладчика. Неоднократно он мог наблюдать состояние инерции, если не паралича, в котором пребывает бурундийское правосудие. Даже в том случае, когда подозреваемых подвергают аресту и заключают под стражу, их дела не расследуются и соответственно не заканчиваются судебным разбирательством. Специальный докладчик имел встречи с рядом военнослужащих и гражданских лиц в ходе своего посещения тюрьмы Мпимба 23 июня, которые на протяжении ряда месяцев и даже лет все еще ожидали судебного решения. В этой связи Специальный докладчик был информирован о том, что около 4 000 человек, в настоящее время содержащихся под стражей в Бурунди, все еще ожидали суда. Как сообщается, эти лица были арестованы судебными следственными комиссиями, назначенными во всех провинциях страны Генеральным прокурором Республики 4 апреля 1995 года, для того чтобы предавать в руки правосудия лиц, виновных в межэтнических массовых убийствах, а также их сообщников. Однако Специальный докладчик весьма обеспокоен полученными сведениями, на основании которых можно сделать вывод о том, что эти комиссии, по-видимому, имели в своем составе лиц, принимавших участие в этих массовых убийствах, и что эти лица, как представляется, намеренно пренебрегали расследованием жалоб хуту, отдавая предпочтение жалобам тутси.

27. Другая важная проблема, вызывающая беспокойство, связана с тем, что деятельность трех апелляционных судов по уголовным делам оказалась, по-видимому, парализованной, и они прекратили свою работу после непродления срока полномочий их заседателей в марте 1993 года. Специальный докладчик хотел бы узнать о результатах недавних усилий правительства, направленных на принятие нового закона о превращении 17 действующих судов большой инстанции в апелляционные суды, с тем чтобы ускорить отправку правосудия для лиц, в настоящее время содержащихся под стражей без суда. По мнению Специального докладчика, перспектива создания международной комиссии по расследованию, в задачи которой входило бы изучение обстоятельств убийства президента Мельхиора Ндадае и последовавших за этим массовых убийств, ни в коей мере не освобождает министерство юстиции и приданные ему службы от выполнения своих функций в полном объеме по отношению к лицам, в настоящее время содержащимся под стражей.

28. Наконец, Специальному докладчику представляется, что сочетание указанных выше элементов стимулирует и укореняет безнаказанность, являющуюся бедствием, от которого страдают бурундийское государство и все граждане. Учитывая серьезность нынешнего кризиса, становится необходимым в первую очередь урегулировать эту проблему, отравляющую жизнь страны вот уже более 30 лет.

2. Нарушение функционирования армии и сил порядка

29. Верховное командование армии, в рядах которой насчитывается около 30 000 человек, имеет высокий уровень знаний и, по-видимому, склонно понимать необходимость изменений в системе подготовки военнослужащих и прохождения службы. Речь идет, в частности, о том, чтобы добиться улучшения репутации армии и повышения ее авторитета у бурундийского населения, которое уже пережило серьезные испытания, и найти более адекватные средства борьбы с методами ведения боевых действий, используемыми вооруженными бандами, которые становятся более активными и лучше организованными. Вместе с тем существует значительный разрыв между верховным командованием вооруженных сил и нижестоящим офицерским и унтер-офицерским составом, что оказывает пагубное воздействие на проведение военных операций.

30. В этой связи Специальный докладчик весьма озабочен серьезными гуманитарными последствиями для населения района Каменге в результате эксцессов, имевших место в ходе последней операции по эвакуации, проводившейся вооруженными силами в Каменге в июне текущего года. Военнослужащие, совершившие эти нарушения, не были привлечены к ответственности и не подверглись каким-либо санкциям. К этим недостаткам следует добавить весьма узкий район набора, ограниченный несколькими провинциями к югу от Бужумбуры, в частности провинцией Бурури, где набирается основная часть командного состава и военнослужащих бурундийских вооруженных сил, причем главным образом из представителей тутси. В рядах вооруженных сил, как в высших, так и в низших эшелонах, насчитывается весьма незначительное число хуту, в связи с чем сохраняется прочно укоренившееся недоверие значительной части населения по отношению к армии. У населения зачастую складывается впечатление, что армия не в состоянии обеспечить его защиту.

31. Среди вопросов, затронутых Специальным докладчиком в ходе его беседы с начальником Генерального штаба вооруженных сил, был вопрос о санкциях, принимаемых в отношении военнослужащих, совершающих злоупотребления, убийства или другие серьезные нарушения прав человека. Специальный докладчик получил перечень фамилий военнослужащих, содержащихся под стражей за совершение таких преступлений, из которых три офицера, 17 унтер-офицеров и 48 солдат. Однако ему не удалось ни точно установить, в каком контексте были совершены эти преступления, ни выяснить состояние, в котором находится рассмотрение этих дел, но он постарается сделать это в будущем. Для того чтобы оценить степень уважения прав бурундийских граждан в ходе проведения

военных операций, прежде всего необходимо выяснить, каким образом в армии наказываются преступления, совершаемые военнослужащими.

32. С другой стороны, деятельность военнослужащих на местах зачастую затрудняется тем фактом, что в относительно недавнем прошлом они сами потеряли кого-либо из членов своей семьи, а ответственность за их гибель лежит на тех людях, которых они должны защищать. Как сообщается, лица, которым удалось уцелеть, а также их семьи весьма часто опасаются репрессий.

33. Длинный перечень остающихся безнаказанными актов насилия или убийств граждан на фоне скрытой гражданской войны, которая все в большей степени охватывает Бурунди, застаёт врасплох немногочисленные по составу (около 5 000 человек по всей стране) бурундийские силы порядка, которые к тому же подчиняются разным органам. Не менее 12 административных структур так или иначе участвуют в организации деятельности различных органов полиции и управления ими. Такое положение вещей вызывает конфликты между рядом министерств (юстиции, внутренних дел и общественной безопасности и национальной обороны), частью судебных органов (Генеральная прокуратура Республики, Главный следственный комиссариат прокуратуры), государственным секретарем по вопросам государственной безопасности, а также различными службами, непосредственно подчиненными президенту Республики (Главное управление национальной документации или служба разведки, Главное управление по миграции).

34. Хотя деятельность существующих сил полиции регулируется одним законом, Специальный докладчик констатировал многочисленные дублирования и противоречия при осуществлении соответствующей компетенции органами полиции, которые наносят вред эффективности их работы и весьма затрудняют и даже делают невозможным обеспечение единого и однородного командования силами полиции, если не будет проведена всеобъемлющая реформа. Так, например, наиболее видные посты занимают военнослужащие (территориальные подразделения, органы по миграции), судьи (следственное управление прокуратуры) или кадры из частного или полугосударственного сектора (Национальная документация).

35. На практике следовало бы также более четко разграничить задачи, возложенные на силы порядка и армию. В частности, в тех случаях, когда армия оказывает содействие силам полиции, например когда они не справляются с выполнением своих функций по поддержанию общественного порядка, а также в ходе серьезных инцидентов или волнений.

36. Специальный докладчик отмечает произведенное недавно президентом Республики по предложению премьер-министра назначение подполковника Жана-Боско Дарадангвы, принадлежащего к группе тутси из Мурамвии, генеральным секретарем по вопросам координации служб безопасности и обороны, а заместителем генерального секретаря стал г-н Исса Нгендакумана – член Фронта за демократию в Бурунди (ФРОДЕБУ). Эти два назначения дополняют решение о создании, на основании декрета от 19 сентября

1995 года, генерального секретариата по вопросам координации деятельности служб безопасности и обороны, подчиненного премьер-министру. В ведении премьер-министра находится отныне Главное управление документации и Главное управление по миграции, которые до этого времени находились в непосредственном подчинении президента Республики, а также следственная полиция прокуратуры, полиция общественной безопасности и службы вооруженных сил и жандармерии.

3. Неустойчивый статус Национального собрания

37. Согласно полученным данным, Национальному собранию никогда не удавалось ни начать, ни довести до конца очередную сессию парламента после его учреждения в августе 1993 года, без того чтобы эта сессия не прерывалась ввиду серьезных политических событий. Как сообщается, в Национальном собрании уже сменились четыре председателя и три заместителя председателя. Наряду с этим в период между сессиями деятельность парламента сводится к минимуму, учитывая тот факт, что его члены зачастую подвергаются гонениям, высылке или оказываются вынужденными уходить в подполье ввиду возможных угроз их личной безопасности.

38. В результате непринятия Национальным собранием 29 июня 1995 года неотложных мер, предложенных президентом Сильвестром Нтибантунганья для обуздания насилия, распространяющегося в стране, около 15 парламентариев, принадлежащих к партии ФРОДЕБУ, из общего числа 65 членов ее парламентской группы, по сообщениям, укрылись в Заире в пограничном городе Увира. Как указывается, несколько человек получили угрозы физической расправы. Другие парламентарии вернулись в свои родные общины в провинции или скрываются на холмах, прилегающих к району Каменге, в Бужумбуре.

Е. Первые шаги в построении гражданского общества

1. Техническая комиссия по проведению общенационального обсуждения

39. Эта Комиссия, созданная вслед за подписанием Соглашения о государственном управлении в сентябре 1994 года, изначально имела своей целью определение всей совокупности проблем, которые не нашли отражения в указанном Соглашении, с целью проведения последующего обсуждения на национальном уровне. Эта Комиссия в составе 50 членов, представляющих различные политические направления и течения, а также ее президиум в составе 6-8 человек приступили к работе весной 1995 года в трудной обстановке. Острые инциденты, периодически вспыхивающие в общинах хуту и тутси, а также нестабильность в Бужумбуре и в провинции зачастую оказывали негативное воздействие на проведение дискуссий и даже препятствовали членам Комиссии проводить свои заседания. Комиссия, представившая свой доклад президенту Республики в августе 1995 года, имела также задачей определить круг проблем, связанных с мирным сосуществованием общин тутси и хуту в политическом, социально-экономическом и

культурном плане и положить начало разработке новой бурундийской конституции, отвечающей современным потребностям страны. При нынешнем положении в Бурунди для членов этой Комиссии подчас сложно поднимать такие ключевые вопросы, как возвращение к мирной жизни, поскольку при наличии принципиального согласия мнения быстро расходятся в отношении возможных методов практической деятельности.

40. Тем не менее Специальный докладчик убежден в том, что Техническая комиссия по проведению общенационального обсуждения отвечает необходимым требованиям и способна заложить фундамент конструктивного диалога между основными политическими силами страны и стимулирования активного участия граждан в этом обсуждении.

2. Местные неправительственные организации

41. Специальный докладчик хотел бы искренне приветствовать здесь инициативы местных неправительственных организаций и женских ассоциаций, направленные на защиту прав человека бурундийских граждан, установление связи между различными компонентами бурундийского общества и оказание помощи населению страны, переживающему тяжелые испытания.

42. Эти усилия заслуживают упоминания и поощрения. Тем не менее те же причины нестабильности, о которых говорилось выше, существенно сдерживают деятельность этих организаций и ассоциаций, зачастую препятствуя их членам принимать участие в намеченных мероприятиях. Как утверждается, многие члены этих организаций погибли, исчезли или были перемещены и даже рассеяны по стране. Нынешний кризис способствовал росту сознания этих различных организаций и побудил их более конкретно выражать свою солидарность с семьями, скорбящими о погибших или пропавших без вести родственниках. Некоторые правозащитные организации направляют своих представителей на места, где были совершены нарушения прав человека для проведения расследования, сбора свидетельских показаний и последующего направления своих письменных жалоб компетентным органам; другие, в частности женские ассоциации, проводят сбор средств и предметов первой необходимости и распределяют их среди перемещенных и пострадавших лиц. Жизнь в лагерях перемещенных лиц или беженцев является трудной для женщин, и эти ассоциации пытаются помочь им в решении проблем, возникающих в связи с переполненностью, отсутствием гигиены, ростом рождаемости, трудными условиями выживания и различными формами насилия и посягательств на достоинство этих женщин или их детей.

43. Несмотря на то, что движение ассоциаций в Бурунди существенно пострадало от нынешнего кризиса, оно мужественно борется за свою самостоятельность и признание его деятельности как властями, так и бурундийским гражданским обществом. Входящие в движение неправительственные организации постепенно осознают важность задач, стоящих перед гражданским обществом и ту ответственность, которая возлагается на них в деле оказания помощи стране с целью выхода из нынешнего кризиса. Недавно в рамках Ассоциации действий за права человека (АДПЧ) была образована группа НПО,

объединяющая около десяти неправительственных организаций 5/. Функции председателя, которые осуществляются по принципу очередности, в настоящее время выполняет Лига прав человека (ИТЕКА). Отделение Центра по правам человека в Бужумбуре приняло активное участие во всех этих мероприятиях.

II. ЗАМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПОЛОЖЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Рост насилия и преступности

44. Все более активными в Бужумбуре и в провинции становятся вооруженные формирования и банды, называемые "нападающими", численность которых возрастает и которые все более активно снабжаются оружием. Основные подъездные пути к столице периодически подвергаются нападениям со стороны этих вооруженных формирований или банд. Как сообщается, в настоящее время насилие проявляется даже в тех районах страны, которые до недавнего времени были относительно надежными и спокойными, такие, как провинция Руйиги, расположенная в центральных и восточных районах Бурунди. Дороги к югу от Бужумбуры стали столь же опасными, как и дороги, ведущие на север страны.

45. Следует решительно подчеркнуть, что экстремистские группы, связанные с той или иной этнической группой, несут непосредственную ответственность за отсутствие безопасности. Экстремисты тутси, частично организованные в ополчения, совершили убийства хуту в ходе операций "мертвые города", в ходе резни среди студентов в университете Бужумбуры или во время отдельных нападений в провинциях. Экстремисты хуту организовали засады и нападения на солдат тутси или членов их семей, а также нападения на лагеря перемещенных лиц-тутси, которые проживают в них в весьма нестабильных условиях. Общим знаменателем всех этих преступлений, независимо от их совершения тутси или хуту, является отсутствие уголовного преследования, судебного разбирательства и обвинительных приговоров; лиц, виновных в совершении таких актов, никто никогда не беспокоил 6/. Специальный докладчик весьма удручен подобным положением и осуждает все упомянутые выше акты, несмотря на этническую принадлежность совершивших их лиц. Он вновь заявляет здесь о своей готовности собирать, рассматривать и регистрировать все поступающие к нему утверждения, независимо от их источника.

46. В качестве примера можно привести обстрел неизвестными "нападающими" 9 июня 1995 года нескольких автомашин, в которых в сопровождении ряда офицеров бурундийской армии и сотрудников Международной миссии наблюдателей Организации африканского единства (ММНБ) ехали направлявшиеся в провинцию Сибитоке посол Соединенных Штатов Америки и бывший министр внешних сношений и сотрудничества. Один бурундийский военнослужащий и один сотрудник ММНБ были убиты, а около 10 других лиц получили ранения. 21 июня 1995 года, за несколько дней до прибытия в Бурунди Специального

докладчика, колонна организации "Германское техническое сотрудничество" (ГТС) и ассоциации "Международное действие против голода" (МДПГ), направлявшаяся в Идженду, как сообщается, была обстреляна из автомашины такси "нападающими", личность которых не была установлена, но которые действовали совершенно открыто. В результате нападения были убиты два и ранены четыре человека из местного населения, а два местных шофера получили легкие ранения.

47. Таким образом, насилие постоянно растет и приобретает острый этнический характер. Оно весьма распространено среди молодых людей, многие из которых бросили учебные заведения. В самом деле, нехватка средних школ ежегодно вынуждает около 90% учащихся начальной ступени отказываться от продолжения школьного образования (более половины от общего числа таких учащихся составляют девочки). По оценкам, число молодых людей, отторгнутых системой образования и не имеющих определенного рода занятий, составляет около 100 000 человек, и экстремистские течения и вооруженные банды без труда вовлекают их в совершение краж или убийств, зачастую за мизерную плату. Кроме того, кризис усугубил проблемы преступности среди молодежи под воздействием алкоголя и наркотиков.

48. Растущая небезопасность все более осложняет передвижение гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций или международных неправительственных организаций из Бужумбуры в провинцию и, следовательно, их работу среди нуждающихся слоев бурундийского населения, будь то перемещенных или разбросанных по стране лиц, беженцев или репатриантов. Передвижение наземными видами транспорта становится все более трудным и опасным. Как сообщается, ввиду угроз или нападений, которым подвергаются иностранные специалисты или местный персонал, некоторые неправительственные организации уже существенным образом сократили свои операции на местах, в то время как другие их даже прекратили. Однако некоторые организации изучают возможность доставки помощи в провинции воздушным путем.

49. Специальному докладчику пришлось вызвать из Руанды вертолет Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) и воспользоваться им для того, чтобы совершить поездку в две провинции Нгози и Муйинга.

50. Еще более серьезной представляется недавняя информация о противопехотных минах, которые, как сообщается, заложены вооруженными бандами на холмах в окрестностях Бужумбуры, где в ходе операций, проводившихся армией с целью очистить некоторые кварталы от этих банд, укрылись несколько десятков тысяч человек.

51. Согласно данным, полученным Специальным докладчиком, многие невинные и незащищенные гражданские лица были убиты или высланы, а их жилища и деревни разграблены и сожжены в ходе столкновений между бурундийской армией и подразделениями Сил защиты демократии 7/, а также в ходе операций, проводившихся некоторыми подразделениями бурундийской армии под предлогом разоружения населения, в

частности в некоторых коммунах сельских районов Бужумбуры, Сибитокке и Бубанзы. Специальный докладчик смог лично констатировать аналогичные разрушения в двух районах Бужумбуры, а именно в Бвиза и Буйензи.

52. 28 августа 1995 года Специальный докладчик совместно со Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях направил бурундийскому правительству призыв к незамедлительным действиям, обратив его внимание на печальную судьбу гражданского населения в районе Каменге в Бужумбуре, которое пострадало от столкновений между бурундийскими вооруженными силами и вооруженными бандами хуту в июле и августе. Это население состоит главным образом из женщин и детей, которые были вынуждены покинуть свои жилища и укрыться на соседних холмах. Другие гражданские лица были, по сообщениям, убиты в ходе столкновений. Эти недавние акты насилия чреваты опасностью усугубления политического кризиса и обострения этнической напряженности.

53. В результате таких нападений страдают также представители религиозных конгрегаций, которые регулярно проводят в Бурунди смелую и достойную подражания деятельность среди населения и молодежи, в частности в Бужумбуре. Специальный докладчик обращает внимание международного сообщества на вызывающие беспокойство проявления религиозной нетерпимости в сочетании с ксенофобией, такие, как убийство из огнестрельного оружия в ночь с 30 сентября на 1 октября 1995 года в Буйенгеро, провинция Бурири, трех итальянских церковнослужителей одной из миссий, среди которых монахиня 74 лет. Согласно правительственным источникам, в течение двух месяцев были убиты 10 священников. Специальный докладчик выражает свою серьезную озабоченность тем фактом, что, несмотря на то, что эти нападения глубоко взволновали дипломатический корпус в Бужумбуре, и несмотря на обращенную к бурундийским властям настоятельную просьбу дипломатов о проведении тщательного расследования, не было, по-видимому, предпринято никаких мер для установления личности виновных. Специальный докладчик узнал также, что 50 молодых экстремистов из группы под названием "Несокрушимые" совершили нападение на мечеть в квартале Бвиза в Бужумбуре в ночь с 5 на 6 октября 1995 года, в ходе которого несколько верующих получили ранения.

54. Кроме того, Специального докладчика информировали о том, что на электростанциях в Рвегуре и Мугере вооруженными экстремистскими группами были совершены новые акты саботажа, которые нарушили энерго- и водоснабжение Бужумбуры, умножив, таким образом, страдания гражданского населения. Впервые в ночь со 2 на 3 октября 1995 года жилой район Кирири, как сообщается, оставался без воды и электричества в течение нескольких часов в результате нападения на электростанцию Мугере. Эти вооруженные группы, совершая нападение на источники энергоснабжения и снабжения питьевой водой, стараются прежде всего вызвать недовольство населения городов, и, в частности, в столице. Специальный докладчик подчеркивает, что эти акты представляют собой дальнейшую эскалацию конфликта.

55. Специальный докладчик твердо убежден в том, что это восходящая спираль серьезных нарушений прав человека и преступных посягательств на безопасность и жизнь бурундийцев, значительное большинство которых живет в бедности, обусловлена общей безнаказанностью.

В. Посягательства на право на жизнь и физическую неприкосновенность

1. Нападения и убийства

а) Нападения на позиции военнослужащих

56. В период, охватываемый настоящим докладом, Специального докладчика информировали о различных столкновениях между военнослужащими и вооруженными бандами или неопознанными "нападающими" в ряде провинций страны.

57. Как сообщается, 1 и 8 марта 1995 года провинция Сибитоке стала театром столкновений между военнослужащими и боевиками из вооруженных банд, в результате которых среди нападавших были убиты около 20 человек. В обоих случаях нападения были совершены на позиции военнослужащих. В ходе нападений было захвачено оружие и боеприпасы. В этой же провинции в коммуне Мабайи 28 марта 1995 года в засаду, устроенную вооруженными бандами, попал военный грузовик; в ходе нападения четыре военнослужащих были убиты, а двое получили ранение.

58. В коммуне Буйенгеро, провинция Бурури, в ходе нападения, совершенного 15 марта 1995 года на позиции военнослужащих, были убиты двое нападавших. В этой же провинции военнослужащие, занимающие позиции в коммуне Румонге, зона Минаго, подверглись нападению группы из 50 человек.

59. По сообщениям, 2 апреля 1995 года в коммуне Матонго, провинция Кайянза, в ходе нападения на армейские позиции были убиты двое нападавших, несколько военнослужащих получили ранения и были захвачены две гранаты.

60. В сельской зоне Бужумбуры на национальной автомобильной дороге (НД) № 7, у населенного пункта Ньябираба, в ходе нападения на микроавтобус и автомашину, совершенного 16 июля 1995 года, были убиты командующий четвертым военным округом Нгози и его супруга. Как сообщается, в ходе этого инцидента погибли 10 человек.

61. 17 сентября 1995 года в столкновениях между военнослужащими и "нападающими", имевших место в коммуне Мурви, провинция Сибитоке, погибли четыре "боевика" и были захвачены запасы продовольствия. В течение двух следующих дней коммуна Бугеньюзи, провинция Карузи, стала театром аналогичных столкновений, в ходе которых восемь нападавших были убиты, а в попавшей в засаду военной автомашине трое военнослужащих получили тяжелые, а пять других – легкие ранения.

b) Акты насилия в отношении населения или отдельных лиц

62. Специальному докладчику сообщили, что 5 марта 1995 года во время нападения вооруженной банды погибли бухгалтер и управляющий коммуны Бухиньюза, провинция Муйинга, и что перемещенные лица из близлежащего лагеря в Ньярунаги дали нападавшим отпор и подобрали труп бухгалтера. В ходе столкновения погибли еще 21 человек и было сожжено несколько домов.

63. 11 марта 1995 года в центре Бужумбуры имели место проявления насилия, кульминацией которых явилось убийство министра энергетики и горнодобывающей промышленности. Всю ночь в районах Бвиза, Жабе, Ньякабига, Рохеро и Южном Мутанга были слышны взрывы гранат и выстрелы. Аналогичные события имели место в этих районах 20 марта, в результате которых в Бвизе были убиты 8 и ранены 13 человек.

64. Как указывается, 26 марта 1995 года в ходе нападения на лагерь беженцев в Майори, провинция Нгози, 12 человек погибли и многие получили ранения. Позднее, 11 июля 1995 года, в коммуне Музема, в той же провинции, имели место столкновения среди населения, в результате которых погибли по меньшей мере около 100 человек и целый ряд лиц получили штыковые ранения.

65. В провинции Муйинга 29 марта 1995 года в ходе резни среди гражданского населения были убиты от 100 до 264 человек. 18 апреля 1995 года около 20 мужчин, женщин, стариков и детей были, по сообщениям, убиты вооруженными бандитами в коммуне Газорве, расположенной в той же провинции, за отказ от уплаты взноса в их пользу.

66. 3 июня 1995 года было совершено нападение на коммуны Мухута и Рутонго в сельских районах Бужумбуры. Как указывается, 10 человек погибли и были совершены поджоги жилищ. В соседних коммунах Кабези, Магара и Гитаза в ходе аналогичных нападений погибли около 12 человек. 4 июня в провинции Гитега, сектор Бугендана, в результате взрывов гранат погибли 8 и были ранены 52 человека, выходявшие из нескольких церквей после службы. 5 июня 1995 года население захватило 26 нападавших в провинции Рутанга.

67. 23 июня 1995 года вооруженные банды из Кинама, как указывается, совершили нападение на район Сибиток в Бужумбуре, убив 12 человек, среди которых двое детей и двое престарелых. Также в Бужумбуре, в районе Рохеро II, 27 июня один из нападавших был задержан молодыми людьми и заживо сожжен с надетой на шею автомобильной шиной, облитой бензином. 1 июля 1995 года в районе Музага двое подозрительных неизвестных были задержаны населением и также заживо сожжены с шинами вокруг шеи. Их трупы были брошены на обочине национальной автомобильной дороги № 7.

68. В результате столкновений между вооруженными бандами и местным населением коммун Рукаго и Гахомбо в провинции Кайянза 2 июля 1995 года погибли 25 человек, а семеро получили ранения.

69. Во время нападения вооруженных банд на население коммуны Буганда в провинции Сибитоке, сектор Кабурантва, имевшего место 6 августа 1995 года, по сообщениям, погибли 47 человек, а 28 человек были ранены.

70. 11 сентября 1995 года стало известно, что в течение менее одной недели в коммуне Гитераньи, в провинции Муйинга, резко возросло число актов насилия в отношении местного населения со стороны вооруженных банд, которые совершали грабежи, уничтожали личное имущество и даже совершили несколько изнасилований. По сообщениям, в ходе этих инцидентов погибли семь человек.

71. Рано утром 18 сентября 1995 года в окрестностях Сьярамы, к северу от Бужумбуры, от 50 до 100 человек были убиты военнослужащими в результате столкновения между регулярными войсками и вооруженными бандами, в ходе которого военнослужащие потеряли семь человек.

72. В ночь с 25 на 26 сентября 1995 года вооруженные лица совершили нападение на район Нгагара, на севере Бужумбуры, убив пятерых и ранив несколько человек, среди которых были дети. Как указывается, все жертвы принадлежали к группе тутси. Глава государства, премьер-министр, а также другие члены правительства, посетившие указанные места, были освистаны жителями квартала. Разгневанные молодые люди забросали камнями автомашину министра внешних сношений и сотрудничества.

с) Акты насилия в школах и лицеях

73. 3 марта 1995 года в столовой лицея Ругари, в провинции Муйинга, взорвалась граната. Погибли три и были ранены 45 человек. 19 марта в результате взрыва гранаты, брошенной в спальное помещение педагогического лицея Бухиги, провинция Карузи, один учащийся погиб, а 12 получили ранения. 29 марта от взрыва гранаты в спальнях помещениях лицея Рубанга погибли трое учащихся.

74. Как сообщается, 8 мая 1995 года 20 учащихся получили ранения от взрыва гранаты в спальном корпусе лицея Ругари в провинции Муйинга. 12 июня трое учащихся были убиты при аналогичных обстоятельствах в техническом училище коммуны Гиханга, в провинции Бубанза. По сообщениям, 28 июня 1995 года 15 малолетних детей были убиты при выходе из начальной школы Джимби в провинции Кайянза в результате совершенного нападения.

75. Лицей Св. Гавриила и лицей Озера Танганьика в Бужумбуре также были забросаны гранатами 10 июля 1995 года. И наконец, 15 июля в телевизионный зал педагогического лицея в Сибитоке были брошены две гранаты, от взрыва которых были ранены 22 учащихся. Местные власти на несколько дней задержали проведение школьных экзаменов, с тем чтобы обеспечить безопасность учащихся и их преподавателей.

76. Согласно данным, полученным Специальным докладчиком, рост проявлений насилия в отношении школ в июле 1995 года совпал с экзаменационным периодом конца учебного года. Эти акты насилия предположительно совершили вооруженные банды хуту в ответ на аналогичные деяния, совершенные ранее ополченцами тутси, которые вынуждали учащихся хуту покидать свои школы. Такие учащиеся, лишённые возможности посещать занятия, не могли нормально закончить учебный год и принять участие в экзаменах. Согласно данным министерства образования, по меньшей мере 25% бурундийских учащихся и студентов оставили учебу с октября 1993 года.

d) Нападения на иностранных специалистов, представителей неправительственных организаций или учреждений системы Организации Объединенных Наций

77. 19 марта 1995 года в результате нападения вооруженных банд на автоколонну, следовавшую по национальной автомобильной дороге № 7, погибли 5 человек, трое из которых являлись гражданами Бельгии, и пять человек получили ранения. 22 марта вблизи центрального рынка Бужумбуры автомашина ПРООН была забросана камнями, один из которых разбил заднее боковое стекло.

78. Также в Бужумбуре в результате взрыва гранаты в автомашине представителя неправительственной организации "ОАБО" был нанесен материальный ущерб. 5 мая в ходе нападения на склад "Оксфам" было украдено механическое оборудование. Также в столице 8 июня 1995 года 26 грузовиков Мировой продовольственной программы (МПП) подверглись нападению со стороны жителей Музаги. 6 июля 1995 года технические сотрудники МПП, направлявшиеся на свой склад, подверглись нападению с применением холодного оружия: один человек был убит и один ранен.

79. Как сообщается, представители неправительственных организаций, действующих в провинции Нгози, 2 июня 1995 года получили письмо с угрозами в свой адрес. Приблизительно через месяц в той же провинции грузовой автомобиль ЮНИСЕФ был задержан на национальной автомобильной дороге № 6 в районе Рувуму вооруженными людьми в военной форме. Перевозимый груз был разграблен.

80. Наряду с этим Специальный докладчик весьма озабочен ростом нападений на персонал Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций в сентябре 1995 года. Ряд фактов подтверждают его беспокойство. Так, например, 1 сентября автомашина неправительственной организации "Гандикап интернэшнл" попала в засаду, устроенную вооруженными бандами на национальной автомобильной дороге № 2 в районе Рутегамы, и ее пассажиры были ограблены; 19 сентября два международных

чиновника УВКБ подверглись нападению, а их автомашина была похищена; 21 сентября представитель организации "Добровольцы Организации Объединенных Наций", работающий в ПРООН, повергся нападению, а его автомашина была украдена. Как указывается, в двух последних случаях нападавшие, также передвигавшиеся на автомашине, были вооружены. Наконец, 22 сентября 1995 года группа вооруженных людей попыталась проникнуть в помещение МПП, которое расположено рядом с отделением Центра по правам человека в Бужумбуре. По мнению Специального докладчика, нападения на представителей учреждений Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций участились в октябре месяце, увеличивая, таким образом, опасность для всех иностранных специалистов. Две автомашины марки "Тоёта" были, как сообщается, украдены из двора здания, в котором размещаются представители ЮНИСЕФ. 3 октября 1995 года была украдена автомашина, принадлежавшая международной неправительственной организации "ОАБО". Два дня спустя девять вооруженных лиц совершили нападение на отделение организации "Врачи мира". Один бельгийский специалист подвергся нападению неизвестных.

2. Волнения и массовые убийства в колледже "Святого духа" и в университете Бужумбуры

81. В воскресенье, 11 июня 1995 года, в иезуитском колледже "Святого духа" в Каменге, который посещают учащиеся хуту и тутси, был устроен благотворительный праздник. В нем приняли участие многие студенты. В конце дня обстановка на празднике накалилась и в результате перестрелки были убиты четверо молодых людей – двое хуту и двое тутси. По показаниям одного из студентов второго курса филологического факультета Алена-Эме Ньямитве, который в настоящее время содержится под стражей в тюрьме Мпимбы, он покинул лицей около 16 час. 50 мин., направляясь домой. Выходя из колледжа, он увидел окровавленного человека и нескольких пьяных молодых людей и решил вернуться обратно в лицей. Его забросали камнями около 30 молодых людей из организации "Несокрушимые" и ранили его в голову, после чего он укрылся в туалете, поблизости от входной двери. Через час он покинул свое укрытие по просьбе одного из священников, которому также угрожали молодые тутси, готовые поджечь и разгромить помещение колледжа. Затем он был доставлен полицейскими в специальную следственную бригаду, где его допросили в тот же вечер. На следующий день он был переведен в тюрьму Мпимбы на основании ордера на арест по обвинению в убийстве четырех человек. Один из военнослужащих, который также содержится под стражей в этой тюрьме, впоследствии признался в том, что он сделал два выстрела, которыми, возможно, были убиты два студента-хуту Эктор Ндикумана и Эмиль, преследовавшиеся вооруженными группами тутси под названием "Несокрушимые". Двое других молодых людей были убиты ножами. На сегодняшний день участь Алена-Эме Ньямитве весьма плачевна, поскольку, выйдя из тюрьмы, он незамедлительно станет мишенью экстремистски настроенных студентов-тутси.

82. Другой студент подтвердил показания своего товарища. Также находясь в лицее во второй половине дня 11 июня, он узнал от одного из своих товарищей о собрании организации СОЖЕДЕМ (Солидарность молодежи в защиту меньшинств) с участием студентов-тутси, многие из которых были вооружены, и о том, что этим же вечером в университете должна была проводиться операция против студентов-хуту. Эти события произошли при явном пособничестве некоторых преподавателей университета. Один из них "гасомборото" или "provokator" входил в профсоюз преподавателей, призывавший молодых экстремистски настроенных студентов-тутси к восстанию и организации забастовок. Он сыграл решающую роль в снятии с работы проректора университета Атаназе Бакунды в марте 1995 года, распространив о нем клеветнические измышления в ректорате и дискредитировав его в ходе внеочередного собрания профсоюза преподавателей.

83. В день своего приезда в Бурунди 21 июня текущего года Специальный докладчик был шокирован известием об убийстве проректора университета по научной работе проф. Станисласа Рузензы, принадлежавшего к группе хуту, в то время, когда он пытался уточнить число студентов-хуту, убитых в спальных корпусах общежитий Тропикана I и II в университетском городке Мутанги их коллегами-тутси в ночь с 11 на 12 июня, и воспрепятствовать аналогичной резне в других студенческих городках, в частности в Каменге.

84. Согласно полученным данным, число убитых студентов колеблется от 15 до 100. Это массовое убийство имело место, несмотря на присутствие около 12 жандармов, направленных для охраны университетских помещений и не вмешавшихся в ход этих весьма серьезных событий. Первый студент-хуту политехнического отделения В2 по имени Алексис Ндайсаба был ранен брошенным в него камнем вблизи студенческого городка в 18 часов, а затем был забит камнями до смерти молодыми людьми из организации "Несокрушимые". Второй студент хуту Гордьен Руримузико был убит два часа спустя осколками пивных бутылок на лужайке университетского городка студентами-тутси, накурившимися конопли. Затем последовала ночная резня, о которой говорилось выше и в ходе которой студентов-хуту забрасывали гранатами и убивали с применением холодного и огнестрельного оружия. Утром 12 июня на территории университетского городка было обнаружено около 10 трупов, а около 20 других трупов было найдено два дня спустя в месте впадения реки Рузизи в озеро Танганьика. Один из студентов рассказал о нескольких студентах-хуту, которых видели умирающими и которым никто не оказал медицинскую помощь. Согласно другим источникам, трупы убитых были похоронены в братских могилах в ближайших окрестностях студенческого городка Каменге. Как сообщается, два или три студента-хуту были убиты в тот момент, когда они пытались забрать свои личные вещи из университета.

85. В отношении лиц, виновных в совершенных преступлениях, не только не было предпринято никаких административных или иных санкций тогдашними властями (ректор Фидель Рурихозе был, между тем, заменен на своем посту), но они к тому же не подверглись преследованию или арестам со стороны сил по поддержанию порядка. Более

того, следует отметить, что министр среднего и высшего образования и научных исследований запретил посещения университета утром следующего дня. Наряду с этим не было объявлено перерыва в занятиях, хотя бы на несколько дней, для того чтобы позволить руководству университета провести тщательный обыск комнат студентов и конфисковать оружие, которое, возможно, там находилось. В связи с этим инцидентом у администрации университета не возникло никаких осложнений.

86. Кроме того, Специальному докладчику стало недавно известно о новом убийстве, на этот раз четырех студентов-тутси, совершенном в ночь с 21 на 22 июля на территории университета Кирири во время нападения, произведенного, по всей видимости, студентами-хуту, избежавшими гибели в ходе июньских массовых убийств, а также вооруженными мужчинами, личность которых не установлена. Многие из их товарищей, собравшиеся на их похороны 24 июля, устроили вечером того же дня засаду на рейсовый автобус, следовавший по дороге в Гатумбу – населенный пункт, около заирской границы, и убили 10 человек, в том числе оператора Национального радиовещания и телевидения Бурунди, который в течение одной недели участвовал в мероприятиях, посвященных началу кампании за право на жизнь, организованной отделением Центра по правам человека в Бужумбуре.

87. Наконец, по последним сведениям, поступившим к Специальному докладчику, в результате событий, происшедших в ночь с 11 на 12 июня, дальнейшая судьба студентов-хуту весьма проблематична. Большинству из них не был засчитан год университетского обучения, и они не смогли явиться на экзамены; они также не осмелились присутствовать на лекциях своих преподавателей. Будучи опознанными, они сразу же подверглись бы преследованиям со стороны студентов-тутси в городе Бужумбуре, их безопасность и физическая неприкосновенность оказались бы под угрозой и они были бы вынуждены покинуть страну, не имея средств к существованию. У них, как и, в более широком плане, у представителей интеллигенции-хуту, в стране нет возможностей для применения своих способностей.

88. Что касается перестановок в ректорате, осуществленных летом 1995 года бурундийскими властями, после учиненных побоищ, то они не привели к какому-либо значительному изменению сложившегося соотношения сил.

3. Репрессии со стороны армии и сил порядка

89. По сведениям, поступившим к Специальному докладчику, в результате столкновений между силами порядка и вооруженными бандами, происшедших 23 апреля 1995 года в провинции Сибитоке, погибли 29 гражданских лиц.

90. Кроме того, военнослужащими коммуны Газорве, в частности в секторе Кизи, были учинены репрессии в ответ на проникновение вооруженных лиц в соседние коммуны. По утверждениям местных жителей, число жертв среди гражданских лиц достигло около

200 человек, включая перемещенных лиц обеих этнических групп, тутси и хуту, убитых с применением огнестрельного и холодного оружия. Большинство жертв составляют женщины и дети.

91. С 31 мая по 2 июня 1995 года в бужумбурском районе Кинама шла оживленная перестрелка между вооруженными бандами и военными подразделениями, которые затем задействовали в квартале бронетехнику и грузовые машины. Многие жители вынуждены были бежать и искать укрытия на близлежащих холмах, пути к которым позднее перекрыли военные, препятствуя тем самым снабжению этих людей продовольствием. По свидетельствам очевидцев, около 30-40 домов были разграблены и сожжены.

92. 17 июня 1995 года к пяти часам утра со стороны района Сибитоке, а затем Каменге, в Бужумбуре, слышались выстрелы, доносившиеся с военной позиции на конечной остановке. Жители ринулись на близлежащие холмы, чтобы укрыться от столкновений между вооруженными бандами и военными подразделениями, применявшими автоматическое оружие, бронетранспортеры и тяжелую артиллерию. Около 50 человек погибли, а многочисленные дома были сначала разграблены, а затем сожжены - зачастую при участии военных и ополченцев-тутси. 19 июня группировки тутси из организации "Несокрушимые" продефилировали с телевизорами на головах, распевая в насмешку гимн Ньянгоме - лидеру хуту, укrywшемуся в Заире, - под аплодисменты военных.

93. Согласно сообщениям, неделей позже военные организовали преследование жителей районов Каменге и Кинама, бежавших на холмы Гишингано в окрестностях Бужумбуры. Они закололи штыками и зарубили мачете около 100 человек, в основном женщин и детей. Они даже вспороли живот одной беременной женщине. После обстрела холмов снарядами число жертв возросло.

94. 26-30 июня 1995 года переодетые в женскую одежду военные из коммуны Мутахо прибыли в пункт Рвамуна, расположенный на холме Мурина в провинции Гитега, и убили несколько человек. Вслед за этим, 3 июля, на соседнем холме были разграблены и разрушены многие дома. Жители Мутахо в панике оставили свои жилища и работу, чтобы бежать, в частности, в провинцию Гитега. Перемещенные лица из соседнего лагеря разобрали жестяные крыши домов для укрепления ими своих шалашей.

95. 4-8 июля 1995 года солдаты десантного батальона, расквартированного в Бужумбуре, подвергли обыску население холмов Буребо, Ико, Камега и Мбоза в коммуне Каньоша. Жители были выгнаны из их жилищ или укрытий, выстроенных ими в лощинах, с поднятыми вверх руками. Как сообщается, многие из них были заколоты штыками или застрелены при попытке к бегству. Были закрыты начальные школы и лицей коммуны.

96. В тот же период военные провели операцию по конфискации оружия на холмах коммуны Бухонга, в сельских окрестностях Бужумбуры, в результате которой погибли 117 человек.

97. 22 июля 1995 года силы порядка предприняли операцию по прочесыванию холмов Руега и Кавуму, в ходе которой погибли 15 человек.

98. Наконец, военная операция по конфискации оружия, проведенная 28 июля 1995 года в секторе Тенга, в сельских районах Бужумбуры, вызвала обострение ситуации и привела к новым перемещениям населения в районах Каменге и Кинама.

C. Право на свободу передвижения и свободный выбор местожительства на территории государства

99. В течение 1995 года продолжались вынужденные перемещения населения, в частности в бужумбургских районах Бвиза, Буйензи, Кинама и Каменге, от которых пострадала главным образом община хуту. Незадолго до прибытия Специального докладчика в Бурунди выселение людей из района Каменге, предпринятое военными с целью конфискации находившегося там оружия, привело к возникновению перестрелки между армейскими подразделениями и "нападающими", рассредоточившимися среди жителей, которые были вынуждены искать укрытия на соседних холмах и банановых плантациях. По сведениям, которыми располагает Специальный докладчик, там укрылось порядка 50 000-100 000 лиц гражданского населения - мужчин, женщин и детей - без питьевой воды, пищи и надлежащего жилища. Уже отмечены случаи малярии и бактериальной дизентерии. Эти столкновения привели к гибели большого числа ни в чем не повинных людей и крупным разрушениям: были разграблены, разрушены или сожжены многие дома.

100. Одна из чрезвычайных мер, объявленных президентом Республики в его обращении к народу 18 июня 1995 года, состояла в том, чтобы, в случае вступления этих мер в силу, каждый гражданин, желающий переместиться из одной провинции в другую, запрашивал у местного органа власти соответствующий пропуск.

101. Тем временем Специальный докладчик был информирован о недавно принятом бурундийскими властями инициативном решении создать постоянную комиссию по правам человека для наблюдения за положением в области прав человека в Бужумбуре с учетом перспективы возвращения в свои дома лиц, перемещенных из районов Каменге и Кинама.

D. Произвольные задержания

102. Со времени объявления в октябре 1993 года всеобщей амнистии число тюрем в Бурунди значительно уменьшилось - с 7000 мест лишения свободы или тюрем до 2000-3000 в масштабах всей страны. После убийства президента Ндадайе и последовавших за этим кровавых расправ было возбуждено преследование виновных, в результате чего были вновь заполнены, хотя и в меньшей степени, тюрьмы, а также некоторые места лишения свободы, находящиеся в ведении либо жандармерии, либо министерства юстиции, либо министерства внутренних дел.

103. 23 июня 1995 года Специальный докладчик, которого сопровождал министр по правам человека, делам женщин и социальных дел, посетил бужумбургскую тюрьму Мпимба, чтобы встретиться с ее начальником, осуществить ее краткий осмотр и собрать ряд показаний. Большинство из 1 361 задержанного, содержавшегося в то время в тюрьме, рассчитанной на 800 человек, составляли лица, находившиеся под следствием. Менее 100 содержавшихся под стражей были приговорены к лишению свободы. Хуту содержались совместно с тутси. Среди заключенных гражданских лиц находился ряд военных. Под стражей находилось также по разным причинам около 15 женщин, содержавшихся в отдельном крыле тюрьмы. С некоторыми из них находились их малолетние дети.

104. Из свидетельских показаний, собранных Специальным докладчиком, следует, что большинство подследственных помещены в тюрьму Мпимба на основании краткосрочных (от 15 дней до одного месяца) и возобновляемых ордеров на арест, которые были выданы прокуратурой в случае проведения следствия, судьей, если дело было передано в суд, или же старшими полицейскими чинами. Срок действия этих ордеров на арест скоро истечет, но в большинстве случаев они будут забыты как таковые, и, лица, задержанные на их основании, будут вынуждены незаконно оставаться под стражей.

105. По свидетельству Хилера Нтакики, содержащегося в тюрьме Мпимба, вечером накануне попытки путча, предпринятой 3 июля 1993 года, президент Буйоя дал ему распоряжение отправиться к одному майору бурундийской армии, который по его прибытии к нему сообщил ему о готовившемся государственном перевороте и попросил его помочь перевести нескольких офицеров в места расположения их частей. Он был арестован, возвращаясь из одной такой поездки. Задержанный на основании временного ордера на арест от 3 июля 1993 года, Хилер Нтакика по-прежнему желает справедливого судебного разбирательства его дела. После того как он отправил немалое количество писем с соответствующей просьбой, он добился двух встреч с Генеральным прокурором (вторая встреча состоялась 11 апреля 1995 года), которые, однако, не привели ни к какому конкретному результату. С тех пор он продолжает находиться под стражей без какого-либо законного на то основания.

106. Некоторые лица были переведены в тюрьму Мпимба без ордера на арест. В качестве примера можно привести случаи двух военнослужащих, арестованных 27 октября 1993 года по подозрению в участии в попытке государственного переворота. Первый из них, Жан Нгомиракиаа, старший лейтенант-механик бронетанковых войск, был арестован в штабе, куда его попросили явиться в присутствии многочисленных офицеров. После того как он подписал показания в прокуратуре, он был отправлен в тюрьму без законного основания. Второй военнослужащий, младший лейтенант Пьер Клавель Бигиримана, проходил стажировку в первом батальоне, и 21 октября 1993 года ему было дано распоряжение перевести группу военных в один стратегический пункт для его охраны. Его арестовали неделю спустя, когда он явился в генеральный штаб, а затем отправили в тюрьму без ордера на арест. Несмотря на неоднократные просьбы, оба военнослужащих так и не были заслушаны ни их командованием, ни генеральным военным ревизором.

107. Эти недостатки в функционировании судебных органов, как гражданских, так и военных, встречаются и в других районах страны. Специальному докладчику было сообщено, что, например, в Кирундо, 200 человек томятся в крошечном помещении в ожидании распоряжения прокуратуры о судебном разбирательстве. Кроме того, очень часто гражданские губернаторы не в состоянии обеспечить общественный порядок во вверенных им провинциях. При принятии каждого важного решения они обязаны учитывать мнение военного командования на местах и в провинциях.

108. По возвращении из Бурунди Специальный докладчик был информирован о вспышках насилия в различных бурундийских тюрьмах. 1 октября 1995 года в полицейском комиссариате Карузи, на северо-востоке Гитеги от взрывов гранат погибло около 30 заключенных. В ходе проведенного следствия были арестованы многие сотрудники службы общественной безопасности. В провинции Гитега отмечены случаи исчезновения заключенных.

109. Кроме того, 21 октября 1995 года, в годовщину смерти президента Ндадае, в тюрьме Мпимба завязалась драка между некоторыми заключенными - хуту, которые упрекнули предполагаемых путчистов, содержащихся в этой же тюрьме, в том, что на них лежит ответственность за совершенное убийство. Согласно первому официальному докладу, прибывшие на место драки военные "стреляли в воздух". Хотя обстоятельства этого происшествия до конца еще не выяснены, по имеющимся данным погибло от 3 до 29 заключенных и еще 9 были ранены.

Е. Свободное выражение своих убеждений и свобода печати

110. Специальный докладчик констатировал, что в настоящее время бурундийцы живут в атмосфере подозрительности, ненависти и отчуждения, замкнувшись в себе и зачастую враждебно воспринимая все, что им чуждо. Утрата близких продолжается из поколения в поколение, независимо от этнической группы, и эмоциональное бремя этого множественного траура лежит на плечах потомков уже многие десятилетия. Будучи в плену мрачных воспоминаний или движимы жаждой мести, бурундийцы живут в заблокированном обществе с почерстевшей культурой, откуда никто не видит выхода. Такие умонастроения порождают ситуации психоза, с которыми весьма трудно справиться в масштабах всей нации и которые создают благоприятную почву для зарождения в обществе идеологии экстремизма и тоталитаризма.

111. Глубокий кризис, переживаемый Бурунди, ненависть, рознящая две основные этнические общины страны, поляризация экстремистских сил в Бужумбуре и в провинции, а также атмосфера безнаказанности, царящая во всех секторах общественной жизни, образуют ядовитую смесь, которая препятствует проведению настоящей демократической дискуссии относительно насущных проблем страны и препятствующую их объективному освещению в обществе посредством независимых и свободных от предрассудков средств

массовой информации, – будь то печать, которая доступна еще незначительному числу населения, телевидение, которое смотрит городская элита страны, или радио, которое наиболее широко распространено среди бурундийцев.

112. Со времени обретения страной независимости частные органы печати практически исчезли. Они стали вновь появляться лишь в последнее время. Регулярность выпуска газет и журналов не гарантируется, а их тираж и распространение рассчитаны лишь на некоторые круги в среде политиков и интеллигенции. Из-за недостатка средств и необходимых знаний страдает качество сообщаемой информации: журналисты не имеют ни средств, чтобы раздобыть нужную информацию, ни возможности должным образом ее обработать. Кроме того, неподготовленность политических деятелей и журналистов к тому, чтобы должным образом выполнять свои обязанности в области печати, негативно отразилась на процессе демократизации, завершившемся вместе с неудачной попыткой путча, предпринятой в октябре 1993 года.

113. Бурундийские власти далеко не сразу осознали опасную роль печати, и особенно частной, в разжигании розни между бурундийцами в нарушение статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также в распространении слухов, манипулировании массовым сознанием и в поддержке, оказываемой зачинщикам беспорядков и таким сомнительным видам деятельности, как контрабанда оружия. Констатировав также, что журналисты часто отстаивают прежде всего интересы своей этнической группы или партии, власти учредили в середине мая 1995 года Совет по вопросам массовых коммуникаций, имеющий достаточно большие возможности для того, чтобы заниматься решением какой-либо проблемы по своей собственной инициативе или по распоряжению правительства. Однако этот Совет, предусмотренный Конституцией и функционирующий под эгидой Министерства связи, еще не располагает эффективными средствами контроля за деятельностью частных печатных органов и нередко допускаемыми ими злоупотреблениями. Наряду с этим бурундийскими властями не было принято ни одной санкции в отношении этой чересчур возбужденной прессы.

114. Специальный докладчик констатировал также отсутствие контроля со стороны властей за деятельностью типографий. Существует, например, одна государственная типография, которая издает ряд газет, близких к экстремистским политическим партиям. Вместе с тем своей собственной типографией располагает Партия единства и национального прогресса (УПРОНА).

115. Специальный докладчик подчеркивает также отсутствие среди бурундийских журналистов сплоченности и незнание ими некоторых моральных норм, присущих их профессии, не говоря уже о соответствующих положениях закона о печати или Уголовного кодекса. Когда в ходе военной операции по выселению, проведенной в течение первой недели июня 1995 года в Каменге, одному журналисту ударами штыка были вскрыты

вены, а затем его труп был обнаружен на соседней банановой плантации, ни один из его коллег не упомянул об этом трагическом событии и не составил некролога в память о погибшем.

116. Основываясь на полученных недавно сведениях, Специальный докладчик выражает беспокойство в связи с ростом с июня 1995 года числа слушателей радиостанции "Демократия - голос народа", которая, вещая из приграничного заирского города Увиры, рядом с Бужумбурой, с 6 до 7 часов утра и с 18 до 19.30 часов вечера, передает на французском, кирунди и суахили наполненные ненавистью обращения, пытаясь разжечь агрессивность бурундийских слушателей или породить в них чувство страха перед каждодневной жизнью, полной неуверенности и небезопасности. Призывы к убийствам, передаваемые по радио изо дня в день, оказывают тем более пагубное воздействие, что обращены они к легко уязвимому, доведенному до отчаяния населению.

117. Однако сквозь этот мрак просвечивают и лучи надежды. Согласно разработанному в начале мая 1995 года проекту планируется создать, под эгидой Совета по вопросам массовых коммуникаций и при поддержке ЮНЕСКО, дом печати, который разместится в безопасном и доступном для всех месте. Этот дом печати будет заниматься, в частности, подготовкой журналистов и поставкой им необходимого оборудования. Этот проект будет особенно полезен для оказания помощи таким разнородным газетам, как "Этуаль", "Насьон", Карфур дез иде", "Темуэн", "Эклерер" или "Мируар".

III. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Заключительные замечания

1. Опасности, угрожающие Бурунди

118. Специальный докладчик обращает особое внимание международного сообщества на масштаб бед, систематически обрушивающихся на бурундийское население, состоящее в своем большинстве из ни в чем не повинных гражданских лиц, женщин, детей, лиц престарелого возраста и неимущих трудящихся. Нападения, убийства и кровавые расправы, пытки и произвольные задержания остаются каждодневным уделом бурундийцев. В этой связи Специальный докладчик крайне обеспокоен эволюцией положения в области прав человека в Бурунди во второй половине 1995 года, которая, по его мнению, отличается тенденцией к геноциду со все более ярко выраженным социально-этническим характером.

119. Это положение тем более вызывает беспокойство, что правительство Бурунди присоединилось к большинству международных договоров о защите прав человека и поддержало последние резолюции, в частности резолюцию о назначении Специального докладчика. В этих условиях следует убедиться в том, каким образом обязательства,

торжественно взятые правительством Бурунди, будут выполняться на практике, в момент осуществления принципов и норм, необходимых для функционирования режима конституционной демократии, созданного правительством в начале перехода к демократии в 1993 году 8/.

120. Несмотря на обязательства, взятые бурундийским государством и вопреки заверениям, которые Специальный докладчик получил от государственных властей в ходе своей поездки в Бурунди, в стране продолжает сохраняться полнейшая безнаказанность. В этой связи Специальному докладчику, к его глубокому сожалению, приходится констатировать, что никакого улучшения ситуации не намечается и что, напротив, отсутствие безопасности и число серьезных нарушений прав человека постоянно растет во всей стране. Специальный докладчик не отметил ни какого-либо прогресса со стороны бурундийских властей, ни сознательных усилий компетентных служб для пресечения незаконных актов насилия, совершаемых недобросовестными сотрудниками полиции и военными, или преступлений, совершаемых экстремистскими группами, независимо от их принадлежности к хуту или тутси.

121. Специальный докладчик полагает, что было бы целесообразно говорить, скорее, об усугублении, нежели позитивной эволюции положения в Бурунди. Этническая напряженность между хуту и тутси достигла такого уровня пароксизма, что она превращается в систематическую практику расизма одной этнической группы в отношении другой; эта напряженность, разумеется, проявляется и в правительстве, где возросло число коллизий между сосуществующими в нем двумя этническими группами. Специальный докладчик был поражен, узнав, в какой степени элементарные нормы международного гуманитарного права нарушаются всеми сторонами конфликта, свирепствующего в настоящее время в стране. Он получил целый ряд утверждений об отказе той или другой стороны предоставлять соответствующую медицинскую помощь раненым, доставленным в диспансеры или больницы, и, более того, о прекращении оказания медицинских услуг в связи с этнической принадлежностью пациента. Специальный докладчик решительно осуждает любую такую практику.

122. Наряду с этим Специальный докладчик констатирует, что слабость судебной системы Бурунди, которая характерна в равной степени другим странам Латинской Америки, Восточной Европы и Африки, недавно начавших процесс перехода к демократии, выражается в Бурунди в практически полной инерции соответствующих служб и неспособности обеспечить выполнение минимума задач, обычно присущих отправлению правосудия. Недостатки таковы, что в нынешней ситуации, царящей в стране, становится чрезвычайно сложно вычлнить составные элементы правового государства, когда серьезные нарушения прав человека совершаются государственными служащими или когда вопиющие преступления совершают отдельные лица или экстремистские группы бурундийского общества.

123. Однако для Специального докладчика было бы слишком легко попросту переложить ответственность за подобное положение на правящие круги и правительство в целом, в составе которого есть много людей, приверженных демократическим принципам. Иммобилизм и даже пособничество или бездействие значительной части правящих кругов Бурунди, уголовная ответственность, лежащая на экстремистских группах как внутри, так и за пределами страны, независимо от их этнической принадлежности, дополняются достойными сожаления пассивностью и медлительностью части международного сообщества, когда речь заходит об оказании помощи демократическим и умеренным силам страны с целью выхода из тяжелого положения, в котором они в настоящее время находятся.

124. Несмотря на то, что оно полностью осознает все зверства, совершенные в стране, в частности непосредственно после событий 1993 года и совершаемые с тех пор, международное сообщество продолжает выказывать глубокое безразличие и серьезную неспособность к эффективным и согласованным действиям. Весьма часто в своих подходах и поведении оно демонстрирует упрощенное видение политической реальности, не учитывая новых признаков сохраняющегося разложения бурундийских институтов. Предпочитая символический жест конкретным и согласованным действиям, международное сообщество неоднократно удовлетворялось пламенными призывами, в которых возмущение выражалось главным образом словесно, без опоры на реальность. Поэтому Специальный докладчик не был чрезмерно удивлен скептической реакцией и даже отчаянием некоторых своих собеседников, с которыми он встретился в ходе посещения Бурунди, перед лицом неэффективной реакции международного сообщества.

125. Наряду с этим международные средства массовой информации и международные правозащитные организации неоднократно указывали на попустительство международного сообщества широкомасштабной торговле оружием, благодаря которой, при пособничестве ряда африканских и азиатских стран, продолжают вооружаться бурундийские экстремистские группы, как внутри страны, так и в пограничных районах. Аналогичная снисходительность демонстрируется международным сообществом перед лицом эксцессов средств массовой информации в Бурунди, которые прибегают к преступным методам распространения призывов к ненависти, а их руководители не несут ни малейшего наказания. В этой связи весьма показателен пример радиостанции "Демократия - голос народа". В недавнем пресс-бюллетене канцелярии президента Республики Бурунди правительство обращается к Совету Безопасности Организации Объединенных Наций с просьбой помочь пресечь деятельность этой пиратской радиостанции.

126. Проявляя систематическое бездействие, отказываясь взять на себя моральную ответственность в политическом плане и задействовать свои людские и финансовые ресурсы, а также принимая робкие решения, международное сообщество содействует и в значительной степени попустительствует радикализации, наблюдаемой в настоящее время в Бурунди. Медленный процесс принятия решений и отсутствие финансовых и технических средств создают впечатление, что международное сообщество серьезно недооценивает опасности, которым подвергается регион в связи с возможными последствиями кризиса,

переживаемого сегодня Бурунди. В самом деле, происходит систематическое разрушение социально-экономической инфраструктуры страны, что с каждым днем затрудняет оживление экономической активности.

127. Все политические и социальные факторы, изученные Специальным докладчиком в ходе его пребывания, свидетельствуют о реальной опасности резкого обострения ситуации и взрыва, который может произойти в стране в любой момент, что чревато по меньшей мере такими же серьезными последствиями, как и в Руанде, в той мере, в которой это могло бы спровоцировать региональный кризис, в который были бы втянуты некоторые, если не все, пограничные государства. Если стороны, вовлеченные в бурундийский кризис, будут продолжать демонстрировать попустительство или слабость, это повлечет за собой трагические последствия для мира в Бурунди и в регионе. В этой связи Специальный докладчик полагает, что международное сообщество через посредство Генерального секретаря должно серьезно рассмотреть возможность установления диалога и переговоров со всеми сторонами конфликта, и в частности с теми, которые не присоединились к Соглашению о государственном управлении от 10 сентября 1994 года.

128. Кроме того, международное сообщество может основывать свою деятельность на соответствующих положениях Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, в частности на положениях ее статьи 8, которая гласит, что "Каждый участник настоящей Конвенции может обратиться к соответствующему органу Объединенных Наций с требованием принять, в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций, все необходимые, по его мнению, меры в целях предупреждения и пресечения актов геноцида или одного из других перечисленных в статье III деяний".

129. При этом международному сообществу надлежит принять во внимание некоторые факторы, свойственные странам, о которых шла речь в ходе специального совещания по проблемам региона Великих озер, организованного 25 июля 1995 года Управлением по гуманитарным вопросам в рамках Рабочей группы Межучрежденческого координационного комитета. Эти факторы касаются, в частности, крайне неустойчивого положения лиц, перемещенных внутри страны, а также проблем защиты, с которыми сталкиваются беженцы, искавшие убежища в Бурунди, поскольку некоторые из них были блокированы на танзанийской границе или силой выдворены из Заира, как это имело место в ходе событий в городе Увира в августе 1995 года. Из этого города, расположенного вблизи бурундийской границы, были выдворены *manu militari* тысячи бурундийских беженцев; как сообщается, бурундийские солдаты подожгли хижины, оставленные беженцами, и захватили пластиковые щиты и другие материалы, служившие им в качестве крыш. С другой стороны, если положение в Бурунди закончится взрывом, следует ожидать массового исхода руандийских беженцев, который будет чреват не только последствиями в бурундийском контексте, но также, очевидно, вызовет и другие последствия в масштабе всего региона.

130. После завершения поездки Специального докладчика напряженность, вызываемая присутствием беженцев и перемещенных или разбросанных по стране лиц, стала дополняться явлением последовательной "балканизации" страны. Операции, проводимые вооруженными силами, и действия экстремистских групп имели в качестве зримого и немедленного последствия начало процесса этнической чистки, который приводит к концентрации населения тутси в городских районах, как это имеет место в столице – Бужумбуре, а также к вытеснению населения хуту в сельские районы.

131. В этой связи Специальный докладчик полагает, что эта "балканизация" тесно связана с политической поляризацией, имеющей место в стране, в той мере, в какой экстремисты последовательно укрепляют свое влияние, а умеренные силы слабеют и ежедневно сдают свои позиции. Эта поляризация обостряет противоречия и усугубляет бездействие в правительстве и наносит значительный ущерб любым попыткам провести изменения или реформы, способные затормозить процесс этнической чистки и укоренения "балканизации" в стране.

132. Специальный докладчик полагает, что, хотя нельзя с полным основанием говорить о четко определенной стратегии или разработке конкретной доктрины в данной области, на практике в Бурунди развиваются несколько процессов этнической чистки. Показательными с этой точки зрения являются события, недавно имевшие место в университете 9. Например, студентам хуту препятствуют получать высшее образование в надлежащих условиях, что, таким образом, ставит под угрозу доступ значительной части бурундийской молодежи в руководящую элиту страны и лишает страну животворных сил в ключевой период ее эволюции, когда она испытывает в них особую потребность.

133. Поистине возмутительным является отсутствие реакции со стороны международного сообщества перед лицом все более заметного утверждения моноэтнического высшего образования в Бурунди, которое продолжает получать финансовые средства и помощь преподавателей из-за границы. Весьма достоин сожаления тот факт, что преподаватели высших учебных заведений и деятели культуры других стран не продемонстрировали здравый подход и солидарность по отношению к тем из своих бурундийских коллег, кто является жертвой указанных выше событий.

134. Специальный докладчик твердо убежден в том, что, если международное сообщество решительно не отреагирует на эти проявления этнического "фундаментализма", оно очень быстро окажется перед совершившимся фактом и ему будет крайне сложно остановить развивающийся процесс, который может стать позором для всего африканского континента, если не для всего мира. Он также подчеркивает серьезную ответственность, лежащую на бурундийских правящих кругах и политических партиях, которые продолжают поддерживать и поощрять давно отжившую практику, в высшей степени недостойную для демократических институтов, которые созданы в Бурунди.

2. Жизненная необходимость придания нового динамизма

135. Чтобы предотвратить все эти опасности, чтобы положить конец сохраняющейся безнаказанности лиц, виновных в кровавых преступлениях и других вопиющих и широкомасштабных нарушениях прав человека, которая лежит в основе непрекращающегося цикла актов мести и массовых убийств 10/, следует безотлагательно оказать помощь бурундийским властям и гражданскому обществу в преодолении сковывающего их иммобилизма и постараться найти совместно с ними выход из тупика, который наблюдается практически во всех областях.

136. Столкнувшись с гибельными элементами уже упоминавшегося кризиса, политика международного сообщества, которая, по-видимому, состоит попросту в том, чтобы избежать худшего, является полностью неадекватной. В самом деле все наблюдатели, внимательно следящие за развитием событий в Бурунди, хорошо знают, что к опасной черте ситуация подходит практически ежедневно и что под видом избежания худшего международное сообщество терпимо относится к нарушениям прав человека и преступлениям, недопустимым с точки зрения международных обязательств, которые государство Бурунди взяло на себя в области прав человека.

137. В этой связи Специальный докладчик по-прежнему убежден в том, что наиболее адекватным и ключевым инструментом в сложившейся ситуации является незамедлительное создание международной комиссии по расследованию. По возвращении из Бурунди Специальный докладчик указал Верховному комиссару по правам человека на неотложный характер, который, по его мнению, приобретает создание такой комиссии. Он подтвердил свою позицию в ходе совещания, организованного для Специального докладчика Информационным центром Организации Объединенных Наций в Лондоне 14 июля 1995 года, с представителями печати и средств массовой информации, а также в нескольких передачах компании "Би-Би-Си".

138. Решительная поддержка Специальным докладчиком этого предложения ни в коей мере не означает с его стороны попытку подменить своими действиями нынешнюю политику международного сообщества, и еще в меньшей степени ту важную роль, которую до сего времени играл Специальный представитель Генерального секретаря по Бурунди, и, тем более, необходимую деятельность всей совокупности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами Бурунди. Специальный докладчик хотел бы в связи с этим выразить признательность учреждениям Организации Объединенных Наций и международным неправительственным организациям, представленным в Бужумбуре, за превосходную работу, которую они выполняют зачастую в весьма сложных условиях. Он также приветствует самоотверженность и мужество, проявляемое экспатриантами в их отношениях с бурундийским населением. Однако он отмечает, что необходимо обеспечивать еще более эффективную координацию предпринимаемых усилий благодаря лучшей организации деятельности, проводимой на местах представителями системы Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций.

139. Между тем Специальному докладчику стало известно, что Специальный представитель Генерального секретаря г-н А.Ульд Абдала сложил с себя свои полномочия 10 октября 1995 года по своей просьбе. Однако, учитывая особые условия Бурунди, Специальный докладчик хотел бы предупредить международное сообщество о проблемах, которые возникают в связи с пусть даже кратковременным отсутствием представителя Генерального секретаря, в особенности, когда речь идет в первую очередь о мобилизации и координации деятельности всех учреждений Организации Объединенных Наций, аккредитованных в Бурунди. Присутствие Специального представителя Генерального секретаря было бы чрезвычайно целесообразным для оказания помощи политическим силам, сосуществующим в рамках правительства, в поиске конституционного выхода из кризиса, в целях содействия Международной комиссии по расследованию, учрежденной Генеральным секретарем, в осуществлении ее чрезвычайно деликатной миссии и в целях содействия тем или иным образом успеху ее деятельности.

140. Специальный докладчик приветствует также доклад, подготовленный Специальным посланником Генерального секретаря г-ном Педро Никкеном, в котором разъясняется ряд юридических и технических вопросов, возникающих в связи с созданием такой Комиссии, и излагаются предложения по укреплению бурундийской системы отправления правосудия 11/.

141. Он также выражает удовлетворение по поводу недавних событий, в частности по поводу решения Генерального секретаря о создании Международной комиссии по расследованию, которое было подтверждено в пресс-бюллетене от 15 сентября 1995 года после того, как Совет Безопасности принял резолюцию 1012 (1995), в которой он просил Генерального секретаря создать такую Комиссию. В задачу Комиссии будет входить главным образом установление фактов, касающихся убийства президента Бурунди 21 октября 1993 года и последовавших за тем массовых убийств, и подготовка рекомендаций относительно принятия мер правового, политического или административного характера после консультаций с правительством Бурунди, в частности мер, позволяющих передать в руки правосудия лиц, виновных в совершении этих преступлений. Комиссии будет также поручено предупредить любое повторение актов, аналогичных тем, которые станут предметом ее расследования, и, в целом, положить конец безнаказанности и содействовать национальному примирению в Бурунди.

142. Специальный докладчик полагает, что прибытие членов этой Комиссии в Бурунди и начало расследования окажут благоприятное воздействие и будут способствовать прекращению обострения общего положения в стране и дадут жителям Бурунди серьезные основания надеяться на улучшение их судьбы.

143. Специальный докладчик горячо надеется на то, что Международная комиссия по расследованию при выполнении ею своей миссии сможет выйти за рамки простого расследования. В самом деле, Комиссии следовало бы придерживаться принципов, касающихся эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней (рекомендованных Экономическим и Социальным Советом в его

резолюции 1989/65), и в частности принципа 9, который гласит, что цель расследования случаев таких казней заключается не только в установлении материальных элементов доказательств, связанных со смертью жертвы, но также и лица, виновного в совершении соответствующего деяния. Следовательно, Международной комиссии по расследованию надлежит собрать доказательства, позволяющие привлечь виновных к судебной ответственности. Ей следует также иметь все полномочия для снятия свидетельских показаний, идет ли речь о силах безопасности или гражданских лицах, и для обеспечения защиты свидетелей. Комиссии надлежит публиковать доклады о ходе расследования и представлять рекомендации с целью предания суду лиц, виновных в нарушениях прав человека, исключая, однако, смертную казнь, и с целью предупреждения возможных злоупотреблений в области прав человека 12/.

В. Рекомендации

144. Приступая к разработке настоящего доклада, Специальный докладчик ознакомился с докладом своего коллеги – Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях г-на Бакре Вали Ндиайе (E/CN.4/1996/4/Add.1) и отмечает содержательный характер и ценность содержащихся в нем рекомендаций, к которым он полностью присоединяется. Специальный докладчик убежден в том, что таким образом Комиссия по правам человека располагает важными и надежными элементами для правильной оценки положения в Бурунди.

145. Основываясь на вышеизложенном, Специальный докладчик хотел бы высказать свои собственные рекомендации, которые, по его мнению, расширят предыдущие рекомендации. Они касаются четырех областей: консолидации демократических институтов для борьбы с безнаказанностью; борьбы с преступностью; укрепления гражданского общества; и поощрения осуществления прав человека.

1. Укрепление демократических институтов для борьбы с безнаказанностью

146. Реформа системы отправления правосудия настоятельно необходима для того, чтобы положить конец инерции и некомпетентности, подрывающим основы деятельности правительства, на основе внедрения соответствующих программ подготовки и технической помощи в данной области. Специальный докладчик полагает, что предложения, сформулированные рядом бельгийских судей в предварительном докладе о рассмотрении состояния и потребностей судебных органов Бурунди, дают ценную основу для осуществления конкретных мер в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе.

147. По мнению Специального докладчика и согласно предложению автора одной из публикаций, опубликованной "Международной группой за права меньшинств" и посвященной Бурунди, настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество развернуло широкую кампанию солидарности, с тем чтобы содействовать повышению авторитета бурундийских судебных органов. "В дополнение к материально-техническому и финансовому обеспечению надлежит подключить к этой деятельности иностранных следователей, прокуроров и судей, страны происхождения которых имеют сходные с Бурунди правовые и судебные системы; эти лица должны участвовать в работе не только как простые наблюдатели, но так же, как и лица, действующие внутри системы" 13/. Можно было бы также рассмотреть вопрос о направлении в Бурунди магистратов, главным образом из африканских стран, основной задачей которых было бы оказание помощи своим бурундийским коллегам в выполнении их каждодневной работы. Такой рост авторитета судебного корпуса на основе создания независимой и беспристрастной судебной системы в Бурунди является ключевым элементом ожидаемого успешного проведения деятельности Международной комиссией по расследованию; в самом деле, эта Комиссия передаст все свои выводы бурундийским органам правосудия, которые затем будут осуществлять производство по делам лиц, виновных в убийстве президента Ндадае и последовавших за ним массовых убийствах, с целью привлечения их к ответственности и предания их суду.

148. Специальный докладчик убежден в том, что сотрудничество наблюдателей Центра по правам человека было бы более эффективным на первых порах, если бы некоторые из них могли наблюдать за всеми стадиями судопроизводства по делам о конкретных случаях серьезных нарушений прав человека, способствуя, таким образом, улучшению функционирования бурундийской судебной системы.

149. В этой связи необходимо наметить календарь начала реформ и проведения безотлагательных мероприятий на основе еженедельных сообщений, поступающих от различных служб бурундийской судебной системы.

150. В этой перспективе Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть неизбежность реформы палат по уголовным делам. Речь идет прежде всего об увеличении числа этих палат и необходимости стремиться к обеспечению справедливого этнического представительства. Разделяя в этом вопросе точку зрения Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специальный докладчик обращается также к бурундийским властям с просьбой безотлагательно принять необходимые временные меры для обеспечения функционирования апелляционных судов по уголовным делам, которые бездействуют с 1993 года, и возобновить мандат заседателей или советников при этих апелляционных судах, и даже назначить новых, вплоть до принятия парламентом нового соответствующего закона. Таким апелляционным судам по уголовным делам надлежит прежде всего установить индивидуальную ответственность лиц, виновных в совершении противоправных деяний, и заведомо исключить любой принцип, предусматривающий коллективную ответственность или отдающий предпочтение понятию "негативной этнической солидарности".

151. В этом контексте серьезные нарушения в области прав человека, совершенные военными, должны наказываться как уголовные, а не только как воинские преступления. Жертвы или их представители должны иметь возможность принимать полноправное участие в судебных процессах по делам военных.

152. В нынешнем правовом контексте Бурунди было бы весьма целесообразно провести своего рода "мобилизацию", временно откомандировав судей и различных судебных работников других судов для рассмотрения дел около 4 000 лиц, находящихся в предварительном заключении, с тем чтобы добиться их возможного временного освобождения или проведения судебного процесса по их делам. Наличие заключенных моложе 16 лет в бурундийских тюрьмах идет, в частности, вразрез с соответствующими положениями Конвенции о правах ребенка и Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными.

153. Параллельно с этим настоятельно необходимо в срочном порядке повысить квалификацию части магистратов, не имеющих высшего юридического образования и работающих в 123 так называемых "местных судах", а также их вспомогательного персонала - стряпчих, секретарей прокуратуры или судебных исполнителей.

2. Борьба с преступностью

154. Помимо расследований и наказания серьезных нарушений прав человека, необходимо обеспечивать безопасность гражданского населения путем принятия в судебном и полицейском планах мер по борьбе с организованной уголовной преступностью, которая все в большей степени захлестывает города. Международное сообщество могло бы предоставить механизмы сотрудничества для борьбы с этой растущей опасностью, которая лишь усугубляет обстановку общей небезопасности, складывающейся под воздействием скрытой гражданской войны, охватившей Бурунди. Предложение министра юстиции о создании комиссии по борьбе с преступностью в Бужумбуре, с которым Специальный докладчик ознакомился в ходе своей поездки, могло бы послужить образцом для принятия аналогичных инициатив в других городах и районах страны.

155. В этой связи Специальный докладчик присоединяется к рекомендации Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, который предлагает создать национальный механизм оперативного оповещения, пользующийся достаточными ресурсами и способный вмешаться в случае кровавых столкновений или насилия, с тем чтобы воспрепятствовать перерастанию их в массовые убийства или геноцид. Этот механизм должен включать сотрудников сил порядка, представителей местных неправительственных организаций и уязвимых групп населения, а также нотаблей, проживающих на бурундийских холмах.

156. Специальный докладчик полагает, что, помимо реформ судебной системы, также необходимо провести реформу сил по поддержанию порядка, приступив к последовательному осуществлению этого процесса, не стремясь при этом трансформировать снизу доверху существующую систему правоохранительных органов.

157. Он также разделяет мнение Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, который рекомендует создать механизм, направленный на обеспечение безопасности и защиты всех бурундийцев, в частности посредством создания национальной полиции, признаваемой обеими общинами, основной функцией которой будет защита гражданского населения. Приоритетной задачей такой национальной полиции будет обеспечение безопасности и защиты лиц в университетах, школах и лагерях беженцев. Следовало бы обеспечить для сотрудников этой национальной полиции требуемый уровень подготовки, для того чтобы позволить им выполнять свою роль, а именно обеспечивать поддержание общественного порядка. Сотрудники сил по поддержанию порядка, принимавшие участие в казнях без надлежащего судебного разбирательства, в массовых убийствах или других формах серьезных нарушений прав человека должны быть исключены из состава сил национальной полиции. Особое внимание необходимо уделять подготовке будущих полицейских и борьбе против актов терроризма, совершаемых вооруженными группами.

158. По мнению Специального докладчика, последовательное осуществление рекомендаций, разработанных Миссией по оценке потребностей в области оказания технической помощи в целях усиления механизма по поддержанию порядка в Бурунди (11-19 сентября 1994 года) способно улучшить координацию и функционирование имеющихся правоохранительных органов на основе тщательного определения целей, а также совершенствования практической работы жандармерии и гражданской полиции.

159. Было бы полезно разработать программу технической помощи, ориентированную на оценку компетенции и показателей деятельности сил порядка в их борьбе с преступностью и в деле осуществления норм поведения, обеспечивающих уважение прав человека. Центр по правам человека разработал стратегию в данной области, изложенную в докладе миссии по оценке относительно программы образования в области прав человека для военнослужащих в Бурунди (12-23 декабря 1994 года). Специальный докладчик с интересом ознакомился также с различными публикациями МККК, в частности с брошюрой, озаглавленной "Будем действовать с достоинством даже в период конфликта" или с пособием для инструкторов бурундийских вооруженных сил под названием "Обучайте личный состав нормам поведения в боевых действиях", которые служат весьма полезным примером для будущей работы в данной области.

160. Настоятельно необходимо улучшить практическую работу жандармерии и служб гражданской полиции и расширить средства, которыми они располагают, поскольку именно на эти две структуры возлагается функция по поддержанию порядка.

161. Было бы также целесообразно рассмотреть вопрос о создании независимого механизма по рассмотрению и урегулированию жалоб на нарушения прав человека, совершенные представителями правоохранительных органов.

3. Укрепление гражданского общества

162. Необходимо оказывать твердую поддержку действиям и усилиям местных неправительственных организаций путем предоставления финансовой и технической помощи целевым проектам по примеру Европейской комиссии или таких организаций, как "Интернэшнл алерт" и посредством поощрения их к проведению совместных мероприятий, в частности по оказанию помощи пострадавшим группам бурундийского населения, численность которых Президент Республики Бурунди в своем обращении от 18 апреля 1995 года к международному сообществу оценивает приблизительно в 458 000 человек. Бурундийским властям надлежит обеспечить широкое распространение инструкций среди военнослужащих и сотрудников сил безопасности, приказав им прекратить серьезные нарушения прав человека и гуманитарного права, среди которых казни без надлежащего судебного разбирательства, недобровольные исчезновения, пытки и другие формы жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, произвольные аресты и задержания. Властям надлежит ясно заявить о своей решимости не мириться в будущем с такими актами.

163. Следует оказать особое содействие развитию бурундийских средств массовой информации, идет ли речь о печати, телевидении или радиопрограммах, предназначенных всему бурундийскому населению. Весьма полезной могла бы оказаться конкретная поддержка в деле подготовки журналистов указанных средств массовой информации на основе изучения объективных методов сбора и обработки информации, этических требований, присущих их профессии, и осознания ими своей ответственности в гражданском обществе за нераспространение климата ненависти и насилия.

164. Специальный докладчик просит, чтобы бурундийские власти на национальном и международном уровнях развернули энергичное преследование по закону тех средств массовой информации, которые передают программы, призывающие к расовой ненависти, а также чтобы заирские власти безотлагательно приняли меры к пресечению передач радиостанции "Демократия - голос народа".

4. Содействовать осуществлению прав человека

165. Работа отделения Центра по правам человека в Бужумбуре должна быть существенно усилена, не только с целью расширения круга лиц или групп бурундийского общества, защищаемых или охватываемых программами его деятельности, но также и с целью предупреждения возможных злоупотреблений в области прав человека.

166. В этой связи настоятельно необходимо ускорить, по мере возможности, процесс развертывания наблюдателей по правам человека, предусмотренный в резолюции 1995/90 Комиссии по правам человека, и оперативно обеспечить финансирование их деятельности. Эти наблюдатели должны быть в первую очередь приданы судебному сектору. Они могли бы наблюдать за положением в области прав человека в стране и информировать Верховного комиссара и Специального докладчика об общем положении, с особым упором на защиту прав человека и судебный сектор.

167. Специальный докладчик полагает, что откладывание направления наблюдателей на места препятствует повышению эффективности его миссии и расширению его деятельности, хотя его назначение и быстрое развертывание наблюдателей по правам человека в Бурунди должны были происходить одновременно и согласованно, как это отмечается в соответствующих резолюциях Комиссии по правам человека и Подкомиссии.

168. Докладчик все более убеждается в том, что Организации Объединенных Наций надлежит очень быстро создать адекватные механизмы для наблюдения за поставками оружия в Руанду и Бурунди, таким образом, чтобы это оружие не послужило совершению новых нарушений прав человека, в частности в отношении гражданского населения. В этой связи он с удовлетворением воспринял принятие Советом Безопасности 7 сентября 1995 года резолюции 1013 (1995) об учреждении комиссии по сбору всей информации, касающейся продажи и поставок оружия бывшим руандским правительственным силам в районе Великих Озер. Создание этой комиссии является своевременной мерой, с тем чтобы распутать сложный клубок операций, связанных с торговлей оружием в этом районе, а также выявить каналы этой торговли, ведущие в Бурунди. Специальный докладчик считает, что создание указанной комиссии является хорошим предзнаменованием в русле тех усилий, которые прилагает в настоящее время Генеральный секретарь, с целью созыва в ближайшем будущем региональной конференции по безопасности, стабильности и развитию в районе Великих Озер. В этой связи он приветствует назначение Генеральным секретарем специального посланника, которому поручена миссия добрых услуг при правительствах этого региона, в целях достижения консенсуса по вопросу о созыве указанной конференции. Он видит в этих событиях благоприятные предпосылки урегулирования проблем Бурунди в региональной перспективе и восстановления климата доверия среди всех стран данного региона.

169. Среди вопросов, обсуждение которых Специальный докладчик хотел бы услышать на региональной конференции, фигурирует, в частности, вопрос о создании международной программы наблюдения по предотвращению массовых убийств и геноцида, а также других серьезных нарушений прав человека. Назначением этой программы должно быть быстрое оповещение, предупреждение возможных злоупотреблений в области прав человека и наблюдение за развитием торговли оружием во всем регионе Великих Озер. Региональная конференция должна также уделить совершенно особое внимание вопросам, связанным с беженцами и перемещенными лицами, а также проблеме разоружения этих групп населения.

170. Наконец, Специальный докладчик настаивает на срочной необходимости установления более тесной координации между тремя специальными докладчиками, выполняющими свою миссию в районе Великих Озер (Руанда, Заир и Бурунди), с целью обмена информацией, представляющей общий интерес, и проведения согласованной деятельности каждый раз, когда этого будут требовать сложившиеся обстоятельства. Поскольку секретариат Центра по правам человека в Женеве призван играть ключевую роль в обеспечении такой более тесной координации между тремя специальными докладчиками, следовало бы выделить ему с этой целью необходимые финансовые, людские и материальные ресурсы.

Примечания

1/ По данному вопросу см. "Rwanda: one year after the genocide", Oxfam, 6 avril 1995, p. 15.

2/ См. Vidal, Claudine, "Les politiques de la haine", Les Temps Modernes, No. 583, juillet-août 1995, pp. 6-33.

3/ Programme des Nations Unies pour le Développement, Rapport mondial sur le développement humain 1995, pp. 58, 61 et 81.

4/ Доля населения, находящегося на черте бедности (это касается, в частности, около 800 000 беженцев и перемещенных лиц), как сообщается, возросла с 1990 года с 36% до 57% в сельских районах и с 42% до 59% в городских районах.

5/ В состав АДПЧ входят следующие организации: Лига ИТЕКА, Лига СОНЕРА, Организация "Молодежь будущего", Национальная федерация клубов ЮНЕСКО, Фонд за единство, мир и демократию (ФЕМД), Ассоциация содействия экономическому развитию женщин (АСЭРЖ), Ассоциация "Женщины за мир", Союз в защиту прав молодежи (СЗПМ), Ассоциация за развитие и поощрение свободы выражения своего мнения (АРПСВ) и Ассоциация содействия уязвимым группам (АСУГ).

6/ По этому вопросу см. "Testimony of Alison Desforges before the Senate Sub-Committee on African Affairs and the House of Sub-Committee on African Affairs", Human Rights Watch Africa, 5 April 1995, p. 15.

7/ Силы в защиту демократии объединяют экстремистскую оппозицию хуту, не подписавшую Соглашение о государственном управлении от 10 сентября 1994 года. Они действуют, в частности, с территории Заира.

8/ Следует напомнить, что Бурунди является участником следующих международных договоров: Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (1990 год); Международного пакта о гражданских и политических правах (1990 год);

Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (1977 год); Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (1978 год); Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1992 год); Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (1993 год) и Конвенции о правах ребенка (1990 год). 12 июля 1994 года Бурунди представила Комитету по правам человека доклад во исполнение статьи 40 Международного пакта о гражданских и политических правах (см. документ E/CN.4/1995/66, пункты 40-49). Однако правительство Бурунди задерживает представление различных докладов другим комитетам. Будучи обеспокоен поступающей информацией о сохраняющейся этнической напряженности в Бурунди, Комитет по ликвидации расовой дискриминации на своем заседании 16 марта 1995 года принял решение просить правительство Бурунди ускорить подготовку седьмого, восьмого и девятого докладов, подлежащих представлению 26 ноября 1990, 1992 и 1994 годов. Со своей стороны, Комитет по правам ребенка ожидает представления доклада правительством Бурунди, подлежащего представлению в ноябре 1994 года. Наконец, Бурунди недавно получила напоминание Комитета против пыток относительно доклада, подлежащего представлению 19 марта 1994 года.

9/ Burundi. Targeting Students, Teachers and Clerics in the Fight for Supremacy, Amnesty International, September 1995, 15 pp.

10/ См. письмо и приложение, адресованные Генеральным секретарем Председателю Совета Безопасности от 28 июля 1995 года (документ S/1995/631).

11/ Там же.

12/ Rwanda and Burundi. A Call for Action by the International Community, Amnesty International, September 1995, p. 27.

13/ REYNTJENS, Filip, Burundi: Breaking the Cycle of Violence, Minority Rights Group International, February 1995, p. 23.
